

تأملات يومية 2

تأليف: د. بشير متي الطورلي



تنسيق: م. سمير روهف

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

عام 2022

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

تأملات يومية 2



تأليف: د. بشير حتي الطورلي

مراجعة وتدقيق: الأب زمرجدوس سمير حنا

تنسيق: م. سمير روهام

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

2022

القرآن الكريم

تأملات يومية 2



حمدًا

سَخَّجْتَ كَلْبًا مَكْرُفًا
وَمَكْرُفًا ، فَهَذَا هُوَ جَدُّ
أَبْنَتِي ، هَامُّ إِيَّا كَمَا
يَدْعُونَهَا (هُوَ كَلْبٌ
عَمَلٌ) هُوَ مِنْ جَدِّ
وَبَنِي مَكْرُفًا مَكْرُفًا كَمَا
كَلْبًا هُوَ كَلْبٌ
مَكْرُفًا كَلْبًا وَكَلْبًا ،

أَمَّا كَمَا فَدَعَا مَكْرُفًا مَكْرُفًا وَهُوَ إِيَّا
جَدُّ مَكْرُفًا ، هَذَا هُوَ مَكْرُفًا
مَكْرُفًا إِيَّا .

تأليف: د. بشير متي الطورلي

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

2022

سَخَا نُهَب حَسْنَا وَجَبْنَا مَهْنَكَا، مَهْمَه وَنَسَا أَنَه \ فَصَلْتَهَا

الحب يهب حياة الإنسان معنى ، وتستحق أن نحياها بملئها

Love gives meaning to human life, and it deserves to be lived to the full

أَنْطَا أَنَه \ فُتِيَهَا بِحَصَه هَاهَمَلِي \ حَصَه \ كَا نَبَعَه \ مَلَهَه \
صَلَا \ زُومَه \ وَاهَجَه أَنَه \ مَكْتَهَا لَهَنَا \ وَالْبِزُوهَلِي \ !؟

أين هم فهاء شعبنا وأمتنا لماذا لا يرفعون صوتهم من أجل حقوقنا التي هضمها حكام بلداننا القساة !؟

مَكْبِيه مَدِيه مَهْجَا مَهْمَه أَهَلْتِيه فَرِيه هَجْرَا حَصَه حَنَامَا

إملأني ربي أملاً ومن ضيقتني نجني ونجي شعبنا العراقي

مَهْجَا وَنَسَا وَنَسَا جَبْنَا مَهْجَا هَجْرَهَه مَلَمَا جَلَمَمَا

جمال الحياة أن يعيش الإنسان الحب وينشر السلام في العالم

مَهْوِيه \ إِنَا كَبَه \ أَنَسَه \ أَتَهَلِيه \ وَهَمَرَه \ لَقْتَا سَبَالَا مَهْمَه \ وَنَبَهَه \ هَه

وَجَا \ وَهَمَرَه \ أَسْرَه \ هَكَبَه \ لَقْتَا مَهْجَا \ مَكَا مَهْمَه \ مَهْمَه

أعلمكم إخوتي وأخواتي أن وضع مصطلحات جديدة يحتاج أن

يعرف ذلك الذي يبغى وضع مثل تلك المصطلحات تصريف

الأفعال بصورة جيدة جداً

أَنَا وَهَمَرَه \ كَلَسْنَا هَمَجْرَه \ كَهَه \ ، مَلَبَعَه \ مَه \ إِسْنَا هَمَلْفْرَه

He who respects and makes others happy, will be respected by others

and will be happy

كَمْنَا مَهْمَه \ أَحَلَا \ كَمْنَا \ حَنَجَا \ جَبْرَه \ أَهْ \ وَنَحَمَا \ مَه \ كَمْنَا مَهْمَه

اللغة السريانية أغنت اللغة العربية بواسطة الترجمات من اللغة اليونانية

أَمَّا وَمَعْدِبُ كَلِمَتِهِ مَعْدِبُ حَلِكِهِ أَمْدِهِ بِهِ

الذي يفقد لغته يفقد علة وجوده

هَكَذَا كَيْ وَتَعْدِبُهُ؛ نَحْمُصُ مَهْزُومًا وَمَعْدِبُ مَدْبُورًا وَكَيْ أَوْجُهُ بِهِ
أَمْعَمًا

يجب علينا أن نفتخر بلغتنا السريانية التي خدمت الانسانية خدمةً ليس مثلها خدمةً

حَلِكُ مَهْبُورًا كَيْ حَلِبُهُ بِهِ

من دون الوحدة لا مستقيل لنا.

مَنْ وَكَلَّ نُهُ؛ حَنْزَاهُ بِهِ مَدْبُورًا سَمْعًا حَلِبُهُ بِهِ

من لا يحفظ إرثه الحضاري يخسر مستقبله

أَوْجُهُ أَيْ حَلِكُ مَعْدِبُ أَمْرًا بِأَوْجُهُ أَيْ سَمْعًا هُوَ مَعْدِبُ

علتا فشل أية مشروع هما الأناية والكبرياء

مَعْدِبُ مَهْزُومًا مَسْبُورًا حَلِكُ مَهْلًا وَاجْتِبُ أَيْ مَعْدِبُ مَعْدِبُهُ

اسم السريان يوحدنا جميعاً لأن آباءنا هكذا سمو أنفسهم

اسم الفاعل الفعلي يُضاف الى الاسم مثل مَهْلًا نَجْبًا عاقد التيجان مَهْلًا نَجْمًا

الخطيئة أَيْ مَهْلًا مَهْلًا نَجْمًا ثلاثون أَيْ مَهْلًا نَجْمًا ، أي بإضافته إلى الاسم يُعطي معنى

جديداً ويكون الاسم الذي يليه كأنه مفعولٌ بِهِ وكذلك نقول مَهْلًا نَجْمًا ونعني به إبليس

مَهْلًا نَجْمًا ونعني بها أورشليم ، بمعنى يصبح المعنى ككناية عند إقتران اسم الفاعل الفعلي

المضاف إلى الاسم كما موضح في الأمثلة ويأخذ اسم الفاعل الفعلي المضاف علامة الجمع السيامي

لجمع المذكر والمؤنث أيضاً

حَمْرُ نَكْبُهُ حَمْرُ أَوْجُهُ مَهْزُومًا جَسْرًا هِيَ حَمْرُ

حَمْرُ حَا مَعْدِبُ أَمْعَمُ أَيْ حَمْرُ

لماذا تعلم لغتنا الآرامية السريانية جريمة عندك؟

ولماذا لا تقدر قصص آباءك؟

The Cross is a sign of God's love to humans

أَهْ تَبَدُّدًا جَابِقًا ، ذَسَعَدُ مَحْفَا هِنْعُهُ

هلموا نتمثل بأبائنا في محبة العلم والإنسانية

Come let us imitate our fathers

in the love of science and humanity

حُبُّ حُبِّكُمْ زَهْمًا وَهَجًا حَصَّ مَعَهُ سَهْفٌ مَدْمُهُ

أه أه أية أهوال يقاسيها شعبنا بسبب محبة وطنه

Oh ah, what horrors our people endure because of the love of their country

نَهْمُ إِنْ هُوَ إِنْ مَعِ مَحْرُهُ إِنْ جُنْدُ إِنْ شَا

أَيْنَ وَأَتَهَدُّ مِنَ الْمَاحَكَاتِ بَيْنَ الْإِخْوَةِ

مَعَهُ وَبِالْبَسْجَةِ حَصْرٌ فُكَا

إياكم ومعاشرة الدجالين

مَعَهُ حَجَّةٌ مَعِ تَجَا

إياكم والخداع

ذَمُّكَ كَمَ مَعْنَى جَعًا وَهَجًا حَصَّ مَعِ لَهُ وَقَا

حُمَا كَمَ مَعْنَى مَا وَسَّأَ إِنْ فَهَكَتَ أَمَدًا

مَدَانًا كَمَ مَا وَهَضَّ إِنْ مَا مَحْرُهُ إِنْ جُنْدُ إِنْ شَا

أحزنتني جداً كم من الإضطهادات عانى شعبنا

يَعْمَنِي جَدًّا مَا أَرَاهُ مِنَ الْإِنْقِسَامَاتِ فِي أَمْتِنَا

يُؤْلَمْنِي مَا أَسْمَعُهُ مِنَ الْمَخَاصِمَاتِ بَيْنَ الْإِخْوَةِ

لَهْنُهُ إِنْ نَاهِي كَمُنْدًا هُكْدَاهِي جُصُكْتِ سَهْ هَجْتَا وَأَمَدًا

حفظ إرثنا اللغوي فريضة في اعناقنا نحن مثقفو الأمة

ذَمُّكَ كَمَ مَعْنَى مَا وَهَضَّ إِنْ مَا مَحْرُهُ إِنْ جُنْدُ إِنْ شَا

حُمَا حَبَعًا مَا وَسَّأَ إِنْ كَهْتَمًا هَسْتَمًا جُنْدُ خَتَّ حَصَّ

يُحْزِنُنِي كَثِيرًا مَا أَسْمَعُهُ مِنْ صَوْتِ الْمَنَافَاتِ بَيْنَ الْإِخْوَةِ

يَعْمُ نَفْسِي مَا أَرَى مِنَ الشَّقَاقَاتِ وَالْمَاحَكَاتِ بَيْنَ أَبْنَاءِ شَعْبِنَا

أَنَا أَنَا مَدِينَتَا سَبَقْنَا وَخَلَعْنَا كَفَّ مَجْبُوبٌ هَنَفُ
حَبِيبٌ قَعَقَا سَنَّا مَجْنَا سَهَبْنَا مَهَلَا؟ هَلْ كَسْنَا مَجْبُوبٌ
كَهَنُ حَقْنَا هَلْ كَسْنَا يَهْبَنُهُ مَع سَنَّا.

أين هم عقلاء وحكماء العالم؟ لماذا هم مشغولون بجمع المال والحرب والسي والخطف والقتل؟
وغدا يضعونهم في القبر وسيحى ذكرهم من الحياة

هَنْبُ هَهْ جُنَّا
زَهْنَا نَعْنَا هَهْ
هَجْبْنَا مَحْنَا هَوْجْنَا
نَهْنَا كَهْنَا هَهْ
هَجْبْنَا هَسْنَا مَهْمَبْنَا
نَهْنَا زَوْجٌ هَهْ
هَجْبْنَا كَنَهْ هَجْبْنَا
هَنْبَا حَجْنَا هَهْ
هَجْبْنَا قُتْعٌ هَاتَجْ
هَجْبْنَا لَهْنَا هَهْ
هَجْبْنَا مَحْنَا هَجْنَا
لَحْنَا نَسْبٌ هَهْ
هَجْبْنَا نَسْبٌ هَلْزَوْجٌ
أَكْنَا مَجْنٌ هَهْ
هَجْبْنَا مَهْخَبٌ هَجْبٌ
هَنْبَا مَحْنَا هَهْ
هَجْبْنَا حَمَا هَوْحَمَا
هَهْ هَهْ هَهْ جُنَّا
هَجْبْنَا سَبْزٌ هَهْ

مدرسة السريانية الإلكترونية
Syriac Electronic School

فَعَا جَعَصَ نَهْرُ حَبْرًا جَعْبًا

ما ألد تغريد العنديل في الفجر

هَجَبْنَا هَمَلًا حَمَّ سَخًا أَقْبَا أَنَّهُ \ وَإِنْعَهَا

الغفران والسلام مع المحبة هم أسس الإنسانية

مَلَمَّا \ وَأَكَا مَدْبَانَا حَلَا \ هَمَعْنَاهَا \ سَخَا هَجَبْنَا هَنْبًا، كَا مَامَر
كَهَجَبًا \ وَهَبًا \ إِنْمَا \ وَأَوْفَا \ كَهَ \ هَارُوا جَلَحَهُ هَمَفَكَه خَهَبًا \ أَنْدَا
\ أَحْمَا هَمَابًا

السلام إن لم يبنى على الإيمان والمحبة والرجاء الحقيقيين ، لا يقف أمام كبرياء الإنسان التي
زرعها إبليس في قلبه واسقطه في هوة الحقد والغل والكرهية

لَحَمَّ \ كَا مَهْوَيْ حَلَا هَمَسَاهَا \ يُجِدَا \ وَيَهَج \ كَمُنَا \ أَكُهَا ؟
خَزِينَا لَحَمَّ \ نَصْنَأَ \ أَيَا \ مَسَّ \ يُجِدَاهُ \ وَمُنْمَا \ وَكَلْبِيرَ \ سَبَّ \ هَوْهًا
نَهَبًا !

لماذا لا نشكر على كثرة الخيرات التي وهبها الرب الإله لنا ؟

أيها الإنسان لماذا أنت مكتئب ، إحص خيرات الرب التي عندك وإفرح وابتهج بها!

حَمَمْنَا \ مَتْمَنَا \ هَهَ \ حَرَّتْ \ مَهَلَا \ وَهَجَلَهُ \ وَهَجَبْنَا \ مَمَّ \ فَجَمْنَا
\ وَأَوْحَدَهُ \ هَلَا \ مَهْوَيْ \ جَامَمَهُ \

الشعوب الأصيلة أصبحت أقليات بسبب الاضطهاد الذي مارسه المحتلون لارضهم ولا
يعترفون بحقهم

حَمَمْنَا \ مَتْمَنَا \ هَهَ \ حَرَّتْ \ مَهَلَا \ وَهَجَلَهُ \ وَهَجَبْنَا \ مَمَّ \ فَجَمْنَا
\ وَأَوْحَدَهُ \

الشعوب الأصيلة أصبحت أقليات بسبب الاضطهاد الذي مارسه المحتلون لارضهم

نَهْؤَا كَحْنُنَا بِوَعِبِ كِي بِعَمْعَا بِوَعْنَهْ كِهْ كِي فَعْحَتْنَا
مَعْتَقَلَا

نشكر الرب الذي وهبنا الجسم المرتب لتلك الأعمال المختلفة

هَدِيمَا مَعَكِي كَحَضْبَهْ بِا جِبْرِي هَهْ خُسَا وَوَهْمَا

السكوت يولد التواضع بواسطة التأمل الروحي

Silence generates humility by spiritual meditation

تَاكِبْ كَحْنَا مَهْوَمْنَا وَبِنَا بِمَحْبِدْ اَجْتِبَا

لنتعلم اللغة السريانية لنعرف تاريخ آبائنا

سَعْدَه وَاَكَهَا

كَلَا نَكَا بِمَحْنَا

خَبْرُ نَعْنِي مَلَا لَهْوَمْنَا

اَكَهَا اَسْخِرْ اِهْ خِنْمَا

اَكَهَا اَسْخِرْ مَحْبَلْمَكْ هَا بِا مَكْ

اَكَهَا مَسْجِبْ كِرْ مَعْمَلَا

اَكَهَا اَسْخِرْ هَسْخِرْ كَحْنِي

اَكَهَا مَسْجِبْ كِرْ كَحْمَلْمَا

هَابَسَمَلْ سَعْدَه رَكِبْ نَعْمَا مَعْمَلَا

هَا كَسَمَلْ وَوَعْدَه مَعْنِي مَعْمَلَا

وَقُوْ خَاهْوَمْنَا وَاَكَهَا وَوَسْجِبْ كِرْ

مَعْمَا مَعْدْ اَكَهَا جِهْ هَفْجِرْ

مَعْمَا جِهْمَا مَعْمَا مَحْدُوْمْنَا

وَإِنَّمَا سَتْنَا وَهَمْنَا هَمَلْمَا

سَتْنَا وَوَمَكِي نَكَا لُجْ هَجْوَتِي

مَعْمَلْمَا سَاوَهْ بِا

مَعْنِي خَبْرُ نَعْنِي لَهْوَمْنَا

كَلَا نَعْمَا وَوَعْنِي اُنْهَى مَكْمَلَا

حَمْرُ سَاوَهْ إِلا إِيَاوَا مَدَّجَمْعِي
حَمْرُ سَاوَهْ إِلا حَمَصَا مَدَّوُوجِي
حَمْرُ سَاوَهْ إِلا كَجَا مَدَّسَهْجِي
حَمْرُ سَاوَهْ إِلا إِنَا مَدَّهَلْجِي
حَمْرُ سَاوَهْ إِلا نَبَقَا مَدَّجَجِي
حَمْرُ سَاوَهْ إِلا قَدَا مَدَّخَارِي
حَمْرُ سَاوَهْ إِلا ثَقَا مَدَّهَقْلِي
حَمْرُ سَاوَهْ إِلا مَقَا مَدَّخِزِي
حَمْرُ سَاوَهْ إِلا وَطَا مَدَّفَلْجِي
أَهْ سَاوَهْ إِلا يَوْصَا كَبْ هَلْصِي
هَجْهَلْ خَمْدَا جَمَصْبْ مَصَدْتِي
هَجْهَلْ مَهْنَدَا جَمَصْبْ مَدَّيْصَتِي
طَبْ مَدَا

مَهْرِي خَمْعَا وَمَنْدْ أَجْمَرِ حَبْرُ حَمْنِي هَهُوْنَا
سَهْطَا جِنَا كَجِنْعَا
حَمْنَا مَهْرِي إِوْمَرِي
وَنَلْمَاوْ مَحْنَهْ إِيَاوَا
حَبْرُ سَهْطَا نُرْمَا مَدَا
نَسَا هَهْمَدْ سَهْطَا
وَنَسَا جَلْ جِنْسَا
هَجَاهْهْ إِلا هَجْهْ سِنَا
كَلْبْ مَهْرَقَا هَجْهْ كَجِنَا
هَجْجَا مَهْلَا هَمْوَرِي
هَجْجَا سَهْ هَجْهْهْ إِلا
حَبْرُهْ إِلا هَجْجِي سَهْهْ إِلا
سِنَا وَمَلْجِي هَجْدَا

مَدَّ مَدِينَهُ إِحْكَامًا
مَهْرًا حَبْرًا حَمْرًا لَهُوْنَا
حَلَا نَعْمًا وَمَدِينِ أَيْدِيهِ مَكْرًا

أَمَلِي تَدَاخُنِي فُحْبِي حُكْمًا؟
وَهَا لُحْدًا حَمْدًا حَصْمًا!
أَمَلِي تَعَصِدِي تَصَلِّي حَقْرًا؟
وَمَا يَتَجَلَّى أَوْجِي أَنِي!
مَدِينِ مَعْدًا وَسَاوَهُ إِحْصَمًا!
وَمَكْرِي حُكْمًا مَصْمًا مَهْمًا!
هَلْ كَيْ مَهْمَدِينِي رُومَدِي إِتْمًا!
حَبْرًا مَهْمَدِينِي مَدِينِي تَجَلِّي!
هَلْ كَيْ مَهْرِي مَهْمَدِينِي مَهْمَدِينِي!
أَجَا نَسَاوِي حَمْرِي مَهْمَدِينِي
أَه تَنْجِي مَهْمَدِينِي مَهْمَدِينِي

حَبْرًا حَمْرًا
مَهْرًا حَمْرًا وَمَدِينِي أَجْمَعًا
حَبْرًا حَمْرًا لَهُوْنَا

مَهْمَدِينِي حَمْرًا حَمْرًا
حَمْرًا مَهْمَدِينِي مَهْمَدِينِي
وَمَدِينِي مَهْمَدِينِي مَهْمَدِينِي
حَبْرًا مَهْمَدِينِي مَهْمَدِينِي
نَسَاوِي مَهْمَدِينِي مَهْمَدِينِي
وَمَدِينِي مَهْمَدِينِي مَهْمَدِينِي

صَبَّأٌ حَصِيصًا ۚ اِمْقُطِا
هَمْكًا كَلْكَلًا مُمْتَدًّا
وَيُوهِبُنَا وَيُرْحِلُهُ آفَاقًا
هَاسِرًا اُنْثَىٰ مَكْحُومًا
هَجْرًا وَتَوَهُّبًا ۚ مَكَّةَ كَجَزِيرًا
هَجْرًا هَاهُنَا وَهَاهُنَا
هَمَّزٌ اِنْقَا ۚ هَا تَدَاكُلُهُ
حَلَا تَجَلُّ وَحَدُّهُ هَا وَوَجْهٌ
وَحَدُّهَا اِلَّا جَنَدَهُ ۚ
حَتَّيْتَهُ ۚ كَعَبٌ مُّجْتَمِعُهُ
وَيُوحِنَا لِحَا نَجْفِهِ نَصْرًا
سُكْرًا حَتَّيْتَهُ ۚ اِلَّا وَتَوَهُّبًا
هَاسِرًا ۚ فُلْمًا مُّعْتَدَةً
كَاثِرًا هَدَّيْتَا جَبْعَةَ اِيْتَهُ
هَمْلًا تَهَا فَهَسْبُهُ
حَدُّهُ ۚ هَدَّيْتَا وَفُصِّقْتَا ؟

اِنْسَ كَهَمَجًا مَعْنَا كَلْكَلًا
مَعْنَىٰ حَلَا فَا مَدْحَصِنَا
حَبْرٌ مَعْنَىٰ لِهَوْنَا

مَدَّوْنٌ اِنَّا جِهْ مَعْنَاهَا هَمْلًا اِنَّا حَمْرٌ نَجْفًا
مَدَّوْنٌ اِنَّا جَمْعُ مَعْنَاهَا هَمْلًا اِنَّا حَمْرٌ وَوَهْبًا
مَدَّوْنٌ اِنَّا جَمْعُ مَعْنَاهَا اِنَّا حَمْرٌ مَهْلًا
مَدَّوْنٌ اِنَّا جَمْعُ مَعْنَاهَا اِنَّا حَمْرٌ وَوَهْبًا
مَدَّوْنٌ اِنَّا جَمْعُ مَعْنَاهَا اِنَّا حَمْرٌ مَهْلًا

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ أَنْجِدًا
مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ مَقْبَلًا
مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ أَنْحَا

وَجِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

رباعيات عمر الخيام

قمت بترجمة 33 رباعية من رباعيات عمر الخيام وذلك بطلب من كلية اللغات لأحد طلبة الماجستير عمادالدين العباسي عن رسالته الموسومة (الترجمات العراقية لرباعيات الخيام) وذلك عن ترجمة الأستاذ أحمد حامد الصراف المعتمدة في كلية اللغات وددت مشاركتكم بها

وَجِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

مَدَوْبَعٌ إِنْ جِئْتُمْ مَعِدَّتَهُ إِنْ خَمَّ

كَلِمَۃً اٰمَنًا وَّهَدٰى كَلِمًا
 ؕ اٰمَنًا نَّصَحًا لِّمَنْ كَلَّمَا
 مَعَ رَبِّهِ بِمَا تَكَلَّمَا
 اٰمَنًا مَّعًا مِّنْ حَقِّهَا

٤

كَلِمَۃً اٰمَنًا وَّهَدٰى كَلِمًا
 اٰمَنًا نَّصَحًا لِّمَنْ كَلَّمَا
 مَعَ رَبِّهِ بِمَا تَكَلَّمَا
 اٰمَنًا مَّعًا مِّنْ حَقِّهَا

س

اٰمَنًا نَّصَحًا لِّمَنْ كَلَّمَا
 مَعَ رَبِّهِ بِمَا تَكَلَّمَا
 اٰمَنًا مَّعًا مِّنْ حَقِّهَا
 اٰمَنًا نَّصَحًا لِّمَنْ كَلَّمَا

٤

حَبِطًا كَلِمًا نَّصَحًا لِّمَنْ كَلَّمَا
 اٰمَنًا نَّصَحًا لِّمَنْ كَلَّمَا
 مَعَ رَبِّهِ بِمَا تَكَلَّمَا
 اٰمَنًا مَّعًا مِّنْ حَقِّهَا

ص

حَبِطًا كَلِمًا نَّصَحًا لِّمَنْ كَلَّمَا
 اٰمَنًا نَّصَحًا لِّمَنْ كَلَّمَا
 مَعَ رَبِّهِ بِمَا تَكَلَّمَا
 اٰمَنًا مَّعًا مِّنْ حَقِّهَا

كه

وَيُحْضِنَا كَلِمَةً مَعْنَا كِبِ هِنَا
هَاجِلَا أَلِمَةً كِبِ مَعْنَا هَهُ أَمْنَا
لُجَا كَسْتَمِ هَوْتَهَا جِهَ وَهَ أَمْنَا
هَبْجِبِ نَهَا وَجِنَعَلَا مَبْرَ وَيَجْهَ نَحْنَا

كس

وَيُؤَهِّبُ أَلْحَصِبَ مَعْنَا
كَهَلَا مَعِ إَوْرَا جَعْنَا إَاهَا
هَلِمَ نَعْنَا هَسِبَ هَجْجَمِ
وَكَا جِبَ أَيْدَا كَانَا إَاهَا

كح

مَبْرَهَا مَا وَهَلَا كَسَعْنَا نَهَا أَمْنَا
هَلِكَا هَهَا مَكَا وَجْجَا مَا وَهَلَا كَه
هَلَا مَعَا هَذَا هَلَا مَارُونَا مَلِكَمِ هَهَا
كَمْنَا مَعَا هَمَمْنَا هَنَا مَا وَمَلِكَمِ كَه

كه

مَعْنَا مَعِ كَا سَهَا جَهَا كَلَمَا
هَانِي سَنَا مَعِ وَكَا سَهَا ؟
إِي إِيَجَسِ جِبَعَا نَعْمَا
أَلِي كَا فَهَوْنِي نَسَلَا ؟

كح

هَلِمَ مَارُونَا وَهَلَا نَسَا وَجْجَا هَهَا
هَمْنَا أَلِمَةً كَلَمَا هَجَمَا مَا وَجِنَعَمِ
هَلَا نَعْمَلَا وَنَهَلَا لَهَقْنَا نَجَسَلَا هَلِمَ كِبِ
نَعْنَا وَنَاهَاهَا هَجِينَا مَنَكَا كَلَمَمِ سَنَا

قَهَّسْنَا
مَهْرَبْنَا حَلَا صَكَا وَجَحْنَا
حَبْرُ نَعْنِ مَلَا لَهْوْنَا

مَهَّا إِنَّا كَصَدَا
مَهَّا إِنَّا كَسَجْتِ
مَهَّسْنَا إِنَّا كَهَمْنَا
وَحَكَمْنَا
مَهَّسْنَا إِنَّا كَهْمْنَا
كَلَجْنَا وَمَنْتَا
كَلَمْنَا جَارُونَا
كَلَمْنَا إِنَّا كَلَمْنَا
وَهَلَكْنَا وَرَتَلْنَا
كَاهَمْنَا نَقَاتَا
هَكَمْنَا مَعْنَا
حَصَمْنَا هَجَانَا
مَنْدَا مَكْدَا
مَنْدَا فَاكْدَا
مَنْدَا وَسَعْدَا
هَمَكْنَا هَجْدَا
مَكْنَا مَهَا
مَكْنَا مَنَا
حَمْنَا إِنْمَا
مَهَّا إِنَّا كَسَا
مَهَّا إِنَّا كَمَلْنَا
مَهَّا إِنَّا كَجَبَا

مَنْدَا مَهْمْنَا كَهْمْنَا

المدرسة السريانية الإلكترونية

Syriac Electronic School

سَكَنُوا أَرْضًا
خَارِبًا كَارِبًا
مَهْمًا إِنْ كُنْتُمْ
رَجِيْنَا هَوْمًا
مَهًا إِنْ كُنْنَا
فَعْتْنَا جِنَا
حَسَبُ هَوًّا
إِوْهُ حَجًّا
حَسَبُ سَجًّا
أَجْهُ حَجِّهِ إِيَّا

وَمَا أَهْ وَمَا بالأصل بالسريانية كانت **وَأَعْلَا** أي رأس برص الرء وزقف الشين ثم لأن
الرباص يوافق الياء أعلت الهمزة وقلبت الى ياء وأصبحت **وَمَا أَهْ وَمَا** والشين قلبت
الى سين في العربية لتصبح رأس وهي من المشترك السامي

بِهْمًا وَجِنًا

جسم الإنسان

مَدْفَلِيْ بِهْمًا وَجِنًا حَهْ كِهْ مَدْفَلًا

يُقَسَّمُ جِسْمُ الْإِنْسَانِ إِلَى تِلْكَ الْأَجْزَاءِ

وَمَا الرَّأْسُ بِهْرًا الْجَذْعُ أُنْبًا هَوْبًا الأيدي والأرجل (الأطراف)
أَمْدُ خِنًا خِنًا هَسْنَا هَوْنَا هَجْمًا إِيْ هَدْنَا وَهَجْمًا كَهْمَفًا

يوجد بالرأس العيون والمنخر والأذان والفم وأيضاً الشعر الذي يغطي الجمجمة

خَبْ خِنًا سَلَبْ ، هَخْبْ سَسْنَا هُصَبْ قَسَا ، هَخْبْ أَوْنَا هُصَخْبْ
قَلَا ، هَخْبْ فَعْمًا أُجَكْبْ هَعَلَبْ

بواسطة العيون نرى ، وبواسطة المنخر نشم الروائح ، وبواسطة الأذان نسمع الأصوات
بواسطة الفم نأكل ونشرب.

نَجِبَهُ مِنْهُ جَدًّا أُمَّدَ مَعَهُمَا مَعًا وَوَسًا

داخل الجمجمة يوجد المخ عضو التفكير

بِهَ رَحًا مَدْفَكِي حَسِبًا وَسُجِمَ كَلْخًا هَدَاهُ إِلا ، هَلَجَبُهَا بِسُجِمَ
كَامَهُمْ مَنَّا هَجَبًا هَمَحْنَا هَلَسْنَا هَلَجَحْتُمْ بِمَدِيْتُهُ كَبِمَا مَع
فَعُنًا

الجدع يُقسَمُ إلى الصدر والذي يحتوي على القلب والرئتين ، والبطن والذي يحتوي على المعدة والكبد والأمعاء والطحال والكلى التي تنقي الدم من البول.

نَجِبَ أُنْبًا مَهْمَكْتَبُ حَجِبْتَهُ هَجِبَ قَبِيحًا مَدَه لَجِبْتَهُ مَعُ وَهَمَرُ كَبِيرُهُ

بواسطة الأيدي نُكْمَلُ أعمالنا وبواسطة الأرجل نَسِيرُ مِنْ مَكَانٍ لِمَكَانٍ

إِذَا أَرَدْنَا اشْتِقَاقَ أَجْزَاءِ الْعَدَدِ مِثْلَ الثَّلَاثِ فَنَشْتَقِيهِ مِنْ **أَكْبَدًا** عَلَى وَزْنِ **فَعْلًا**
أَهْلَبَدًا وَمِنْ **أَوْخَدًا** وَهَجَلًا الرَّبْعِ وَمِنْ **سَعَمًا** **سَهَمًا** الْخَمْسِ وَحَتَّى الْعَشْرَةِ
حَمَمًا الْعَشْرِ

مَكَلًا هَا **بِمَهْدِهِمْ** وَ**بِأَمْنِهِ** مَكَلَبٌ مَعَهُدًا

وَنُصَوِّغُ مِنَ الْأَعْدَادِ الْمَفْرَدَةِ أَفْعَالًا وَحَدَّثْنِي ثَلَاثَ رَبْعٍ خَمْسَ سَدَّسَ بِتَشْدِيدِ الْحَرْفِ الثَّانِي

إِذَا أَرَدْنَا أَنْ نَقُولَ كَلَانَا نَقُولُ **أَمَوِي** وَثَلَاثَتَكُمْ نَقُولُ **أَكْبَدْتُمْ** أَمَا ثَلَاثَتَكُمْ نَقُولُ
أَكْبَدْتُمْ وَكِلَاهُمَا نَقُولُ **أَمَوِيهِمْ** وَثَلَاثَتَهُمْ **أَكْبَدْتَهُمْ** وَثَلَاثَتَيْنِ **أَكْبَدْتَهُنَّ**
وَخَمْسَتِنَا **سَعَمْتُنَّ** وَخَمْسَتَكُمْ **سَعَمْتَكُمْ** وَخَمْسَتَكُنَّ **سَعَمْتَكُنَّ**

هُمَا هَحَلًا كَلِمًا وَكَلًا مَحْفَضًا حَنَاهُ إِلا وَاجِبَةُ إِلا أَمَّا وَهَاهُ

الويل والشبور للذي لا يحترم تراث الآباء أيا كان

حَدَمْنَا كَلَمَهُمْ أَمَّا وَمَحْكَبُ مَحْفَضًا مَحْفَضًا جَصَدَجًا، أَمَا وَهَاهُ
حَبْفَهُ مَعُ مَهْلَهُنَّ وَمَحْفَضًا

الغني ليس الذي يملك المال الكثير في المصرف، لكن الذي يحفظ نفسه من سلطان المال

مَسْكِبًا وَهَيْدًا

حَصَلَهَا إِمْرًا مَعَهَا ، هَمَلْنَا هَلْجًا نُسَلِّحُ ، هَانَقًا أُسْبَحُ قَصَمًا
جَبْنًا ، هَكَلًا نَأْوِرُ ، حَلِيقًا نَهْدَا مَعَهُلًا سَكْنَا مَعَهَا مَلَا
هَانَقًا نَجْصُ حَهْمَتْنَا ، هَانَقًا نَجْصُ نَقِصَهُ ، نَصَمًا إِمْرًا
سَمًا هَجَاوًا هَانَقْنَا جَمْعًا ، هَسْرًا وَشَمًا هَمَدًا مَعَنَا ، هَاجِدًا
وَجَبْرًا هَانَقًا ، جَمْعَتْنَا وَجْهًا نَقَا وَنَقَا نَأْوِرُ ، هَمَمًا نَعَا
وَجَبْرًا ، هَجْنَا مَعَهَا هَيْدًا

فصول السنة

في الشتاء يشتد البرد، وينزل المطر والثلج ، والناس تعتكف في البيوت ، ويطول الليل ، في الربيع يصير الجو حلوًا ويقل البرد والناس تخرج للزهات ، والأشجار تبدأ أوراقها بالظهور ، في الصيف يشتد الحر وتضج الفواكه والثمار ، ويبدأ حصاد الحنطة والشعير ، وتبدأ عطة المدارس ، في الخريف تبدأ أوراق الأشجار بالتساقط ويبدأ باليوم بالقصر وهكذا هي دورة السنة .

نتعلم اللغة السريانية لنعرف تاريخ آبائنا

We learn Syriac Language to know our forfathers history

حَجْرًا وَجَبْرًا مَسْكِبًا مَعَنَا هَمَلْنَا هَلْجًا نُسَلِّحُ

أعمال الإنسان تظهر صدق إيمانه وليست كلماته

A person's actions show the sincerity of his faith, not his words

هَسْرًا نَقِصَهُ حَهْمَتْنَا مَعَنَا نَجْصُ نَقِصَهُ ، هَانَقًا نَجْصُ حَهْمَتْنَا
أَوْحَدًا وَحَدًا مَعَنَا هَيْدًا

ونصوغ أفعالاً من الأعداد المفردة مثل واحد وَحَدٌ ، اثنان ثَنٌ ، ثلاثة ثَلَاثٌ ، أربعة رَبْعٌ ، خمسة

خَمْسٌ ، ستة سَدْسٌ

مَلَا مَعَنَا هَيْدًا مَعَنَا وَجَبْرًا مَعَنَا هَيْدًا

تكلم ولا تسكت من أن تقول كلمة الحق

Talk and don't stop from saying the word of truth

لَهُنَّهِبَا كَهْنَا مَهْوَئِنَا أَوْضَا حَكْبَا هِي . وَبُهُنَّهِبَا أَوْحَا هُصْبَا

حفظ اللغة السريانية الارامية هو السبب في حفظ الأرض والوطن

Keeping Syriac Aramaic language is the reason of keeping the land
and country

مَنْ لَا يَحْفَظُ لُغَتَهُ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَحْفَظَ كِيَانَهُ وَأَرْضَهُ

من لا يحفظ لغته لا يستطيع أن يحفظ كيانه وأرضه

A person who doesn't protect his language can't protect his entity
and land

مَهْجِنَا هِنِنَا وَجِنَمَا أَمْدَه هِي . وَبُهُنَّهِبَا مَحْبَحَا هَمْحَبَحَبَا نَجَمَا
هَوْجَبَحَبَا كَحَا

جمال الإنسان الحقيقي هو إنارة الفكر واتضاع النفس وطهارة القلب

أَمْدَه نَمَكَم وَوَهْب وَنَارَا كَحَصَا؟

متى تكمل درسك لنذهب للسباحة ؟

أَمْدَه كَه أَمَّا جَامَا مَهْبُؤَا أَمْدَه هُمَا؟

قل لي زاهي في أي صيف أنت الآن ؟

مَحْبَحَا كَهَمَا جَحَا إِنَا مَحْبَحَبَا وَبَا إِنَا حَم حَامَمَا

صديقي لوقا أطلب منك أن تأتي معي إلى الطبيب

أَوَا أَسْمَعُ مَهْصَعُ جَحْبَا؟

هل أخوك يوحنا في البيت ؟

كَا حَبْحَبَا كَا هَجَبَر مَح حَمَا

كلا لم يعد من العمل

مَجِيبٌ إِنْ جَسَّخِرْ كَعُ وَسَعَا هَعْنِي

مُغْرَمٌ أَنَا بِجُبِّكَ لَغْتِي الْمَحْبُوبَةُ وَمُتِّمٌ

كُجِبُوا كَعُ أَوْحَنَا هَكْبَا هِي مَحْبِبُنَا

تعلم لغتنا الآرامية واجب مقدس

كَعُ أَوْحَنَا كَبَا نَعْنُ وَوَحْنَا أَمْدَاهِي

لغتنا الآرامية هي كنز غال الثمن

كَعْنَا أَوْحَنَا نَهْ نَبْحَا وَوَحْبَسَا

لغتنا الآرامية حفظت معارف الشرق

نَحْبَا حَصَمَا كَبَا سَا مَعِ أَمْدَاهِي نَفْتَا

في الفجر العميق ليس أحلى من تغريد العصافير

سَهْبِي حَبْ كَعِ حَبْبِي هَا رَحْسَا

توحدنا يضمن لنا مستقبلاً مشرقاً

هَهْ مَعِ نَحْنَا هَعْمَا جَبِي هَعْتِي هَسْتِي

أصبحنا هزاً وإضحوكة بسبب شقاقتنا ومماحكاتنا

فَهَلْبَا جَبْبِي نَهْ وَفَا هِي

الانقسامات بيننا هي تجديد

مَعِ وَوَحْبِي كَعْتِي مَعْبِي كَبَا أَمْدَاهِي

مَنْ يَفْقِدُ لُغْتَهُ يَفْقِدُ سَبَبَ وَجُودِهِ

أَهْ حَصْ مَهْ وَوَحْنَا وَوَحْبِي نَهْ وَوَحْنَا

أواه شعبنا السرياني لأنك تركت تراث الآباء

- حَفَوُ مَدِنَا نَجِدَا هَهُوَجَا مَعُ كَحْ خَزِيسِبُ مَبِيْعَا

استأصل يا ربُّ الهمَّ والقلقَ مِنْ قلبي بروحك القدوس

- حَزِينِيْ بِأَجَلِ مَهْطَا كَعُ خَبِمْنَا كَجَمَجَا سَعَقِيْ

عصر الزمن يهبنا قوة مقابل الآمه

The squeegeeing of time gives us strength against its pains

- نَهْنِيْ بِأَكْحَمِ أَوْصِنَا مَهْوَمْنَا هُكَبِرَا هِيْ مَحَبَبَتُنَا، هَابِعْنَا هِيْ
كَاخِصَتُنَا مَبِيْعَا

- حماية لغتنا السريانية الآرامية واجب مقدس واحتراما لآبائنا المقدس

Protecting our Aramaic Syriac Language is a holy duty, and respect
for our holy forfathers

- سَبُخَا رَسَايِيْه كَا مَدَاوِنُنَا

المحبة سلاح لا يقهر

سَبُخَا مَزِينَا لِنُو جِسْكَدَا مَعُ كَخَا

المحبة الصادقة تطرد الخوف من القلب

- أِهْ كَلْنَا أُنْمَا أَبْدِيْمَهْ هِيْتَا هَسْكَتَا هَجُصَا أُنْمَا؟

أين يا ليل صباباتي وأحلامي وكأسي أين

أُنْمَا أِهْ مَهْوَمْ مَهْوَمْ هَسْخَبْتَا هَسْكَفَا أُنْمَا؟

أين يا سمار نجواي وأحبابي وعرسي أين

أُنْمَهْ وَكَا مَحْرَا أَيْدِيْ وَبَاهِدَا مَاهَمْنَا هَهَبْ وَبْ هَدْبَطَا

إذا لم تستطع أن تكون موفقاً فكن إذن ساكناً

If you can't be reconciliating then be silent

سَبُوحَا كَحْمُنَا مَحَبَبَتِيْه هِيْ جَلْحَا هَا مَعُ هُكَا إِنْ كَسَبْتَهْ

محبة اللغة تستعر في قلبي ولن أنسى محبتها قط

ذِنْعَا نَهَا جَعْبِنَا مَا وَمَدِيهَقِرْ نَسْبِنَا هَمَّجِبِيْلَا هَجَلِرْ مَهْد
حَاقَا

A person becomes perfect when he walks in love, humility, and
without hypocrisy

مَعْ وَكَا نَهَا حَكْمَه مَهْدِرْ كَحَدِيهِيَهَا هَوْبُكُنَابِرْ خَاوْحَا وَيُكَلِبِيْلَا
دِرْ نَحَا رَجْنَا نَعْمَا لَهَمَهَمَه.

من لا يحافظ على لغته يفقد مستقبله وخصوصاً في أرض الغربة لأنه بعد مدة ينسى أصله
نَسْمَسْ حَم سِيوَا جَعْنُوَا هَجَبِيْمَدَا. هَا نَسْمَسْ خَبَلَا
هَجَبِيْكَلِبِيْلَا

لنتعامل مع بعضنا بالحق والصدق ولا نتعامل بالغش والخداع
نَبِهْ كِه مَنَزَهِيْلَا هَسْتِنَا وَكَا مَحَدَوْبْ هَا مَهَدَوْبْ كَخَصْ وَهَهَا
جَصَبْ وَهَسَا جِبْر فَبَكْتِيَا

يكفيننا مهارات ومجادلات لا تغني ولا تفيد شعبنا الذي أصبح في مهب الريح نتيجة الانقسامات

- اَمَلَا نَدَاكِنْ وَحْنُ حُكْمَا، هَتَهَفَبِرْ كَحْنَا هَتَعَهَمْ اُنْدَا
هَمَّجِبِيْلَا، هَسَا جَبِيْطَا هَجَاهَبِيْلَا حَم اِنْعَبِيْلَا، هَتِيْوَا جَاهِوْسَا وَهَمَّجِبِيْلَا
جَمَّجِبِيْلَا هَلْمَبِيْطِيْلَا جِيْطَا مَجَبِيْلَا

متى يستفيق ضمير العالم، ويعود للرب ويترك الحقد والجشع، ويجيا حياة المحبة والوفاق مع
البشرية، ويسير في طريق الإيمان بتواضع ووداعة بكل شفافية

When will the conscience of the world wake up, return to God,
abandon hatred and greed, live a life of love and harmony with
humanity, and walk the path of faith with humility and meekness
with all transparency?

- اَمَلَا وَهَسَا كَاِسْتِنَا نَسَا جَبِيْحَمَا

الذي يُبغض الآخرين سيحيا بتعاسة

He who hates others will live in misery

- تَكِدْ مَعَكَ هَجْرُونَ هُوَ وَفِي هَجْرُونَ أُمَّةً فَكَيْبِمْ

علة فشلنا ونقصنا ومعاناتنا وتبددنا هي انقسامنا

The reason for our failure, deficiency, suffering and dissipation is our
division

- إِنْ نَسَا هَذَا كَيْ وَنَسَا فَتَوَارِ وَاسْتَا أُولَا وَمَهْجِصَا

إذا كان علينا أن ننسى يجب أن ننسى أخطاء الآخرين علامة الغفران

If we have to forget, we must forget the mistakes of others, a sign of
forgiveness

- أُنْهَهُ وَتَقَا مَبِ تَقَا جِدْ حَصَلَهَا مَعِ سَتَتْ هَتَا نَبَس

إذا كنا سننفي أحداً سننفي أبناء الظلمة من حياتنا ونرتاح

- سَهْطَا مَهْوَ وَ حَهْطَا هَجْرَسَا كَلْطَا

المحبة تُنيرُ العقلَ وتُبهجُ القلبَ

Love lightens the mind & gladdens the heart

- وَسَطَا إِنْعَبَا أَمَارِهِ وَ سَتَا هَتَا نَبَا

محبة البشر هي أساس الحياه الهائنة

Human love is the basis of a happy life

- أَمَّا أَمْنَا وَإِنَّا حَا وَتِلْمِيهِهِ مَهْبِمَا كَهْ نَجْنَا هَتَا نَبَا

وَتِلْمِيهِهِ

أية مهنة يبغى الإنسان أن يتقنها يحتاج إلى إرادة صادقة لإتقانها

- سَهْطَا جِنَا حَجِنَمَا مَهْمَاوْنَا حَجِنَا هَكْصَا هَاهْطَا

المحبة تبني الإنسان المفيد للمجتمع والوطن والأمة

Love builds a person who is useful to society, the country and the
nation

- **وَمَهَبًا ذَنْمًا حَكِيمًا** - **وَبِاجْتِهَادٍ سَتِيمًا** -
كبرياء الإنسان هي علة تعاسة حياته
The pride of man is the cause of his misery

- **هُوَ لِحُكْمٍ وَمَدَامَةٍ حَبِيزًا مَدْبُوجٍ حَلَجْتَنَا هَنْبًا**
الويل للشعب الذي يصدق الجهلة ويكذب العلماء الحقيقيين
Woe to the people who believe the ignorant and belie the true
scholars

- **حُكْمًا وَجُحًا سَتًا هَبْتَنَا هُكًا وَكَا نَعْمًا حَفْجًا هُكًا نَبْرًا**
جُدُوزَةً أَكَا نَقَفَ حَبِيزَاتِنَا نَهَبًا
الشعب الذي يبغى حياة هائنة يجب عليه أن لا يسمع إلى الأغبياء ولا يسير وراءهم لكن يتبع
العلماء النيرين

- **سَبْحًا**

- **سَبْحًا أَهَابِهِ وَسَتًا هَبْتَنَا**
الحب هو أساس الحياة الهائنة

- **سَهًا جُنًا حَبِيزًا هَمًا**
الحب بيني الإنسان السوي

- **مَعِ وَكَا نَهْ حَكْمَتَهُ كَا هَمًا حَامِنُ أَمَدِهِ**
من لا يحافظ على لغته لا يستحق احترام أمته.

أَيُّ مَنَا مَكِبَ أَيْدٍ نَحْبِزُونَا؟
أدي ماذا تتعلم في المدرسة؟

مَكِبَ إِنَّا كَمْنَا أَوْحْنَا هَبُونَا
اتعلم اللغة الآرامية السريانية

كَمُنَا أُوْمُنَا مَهْزُونَا سُبْحَا زَنَا وَتَبْحُدَا

اللغة الآرامية السريانية تضم كنزا ضخماً من العلوم.

أَهَبْ كَمُنَا وَأَجْهَلْ وَخَبَلْ أَبْدَهِي، أَفَنَمِ هَجَكْ هَنْفَهْ هَامْصَهْ
هَحْفَهْبْ

أيضاً هي لغة آباء الكنيسة أفرام وبالاي ونرسي واسحق ويعقوب

هَمْفَهْ إِسْنَهْ؟ وَكَمُنَا وَخُنْ نَفَهْ مَحْبَسَا أَبْدَهِي هَامْصَهْ مَبْعَدَا
مَنْصَهْ

وماذا بعد؟ إنها لغة ربنا يسوع المسيح وأمه القديسة مريم

أَنَا مَعْدَجَهْ؛ إِنْأَ وَكَلْ إِنْأَ حَهْنَا وَهَمْفَهْ مَبْبَبَهْإَ

أنا مفتخر لأنني أتعلم هذه اللغة التي خدمت المدينة

- سَهْ حَمَا وَرَمْنَهْ حَبْحَبْ هَا حَبْ مَبْرَ حَبْحَبْ. حَمَا وَصَمِيكَا
هَا مَهْخُنَا

نحن شعب يزمر للماضي ولا يعمل شيئاً للمستقبل، شعب كلام وليس العمل

He who does not preserve his language does not deserve the respect of
his nation

- حَبْبَهْإَ، أَلْهَاهِ، جَبْهْ كَلْمَهْ هَلْنَاهْإَ، هَلْخَمَا وَكَلَا
نَهْصَدَهْ.

مستقبلنا متعلق بحبنا للغتنا وتراثنا والعمل على بعثها.

- أَجَا هَامَا مَلْجَبْ هَمَلْخَمَهْ حَبْبَهْإَ. هَامَا صَمَا كَبْرُودَهْ
خَا نَلْفَهْ: أَلْأَ وَسَهْطَا.

الأب والأم جالسان ويتأملان بمستقبلهم والأم تضع ذراعها على كتفه علامة الحب.

هَمْفَهْ لَكَمَا وَكَبْرَ حَبْبَهْإَ: خَا وَتَلْخَبْ خَرْفَا هَا نَعْدَهْسَهْ
حَمَارَا حَبْبَهْإَ.

يوسف صبي ينام مبكراً لكي ينهض في الصباح ولا يتأخر عن الذهاب للمدرسة.

- سَبُّ مُتَخَفِّفًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا. هَمْعِي أَقْلًا. هَمْلَحًا
حَجَبِيًّا. هَمَّالًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا. هَمَّالًا حَجَبِيًّا. هَمَّالًا
هَمَّالًا هَمَّالًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا. هَمَّالًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا...
نحن الطلبة مللنا من الاستيقاظ صباحاً وغسيل الوجه ولبس الثياب ومأكل أي شيء بعجلة
والذهاب إلى المدرسة ومن الدروس ومن المعلمين... ونتطلع للعطلة الصيفية لكي نرتاح قليلاً.
- مُتَخَفِّفًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا. هَمَّالًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا،
وَمَا تَكَلَّمَ جَمْعًا وَجَمْعًا.

الطالب النشيط يحضر دروسه يوماً بيوم ولا يؤخرها، لئلا يتعب يوم الامتحان.

- هَمَّالًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا. هَمَّالًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا،
هَمَّالًا

حفظ وجودنا متعلق بوحدتنا وتعلم لغتنا الآرامية السريانية.

نَمَّا جَمْعٌ هَمَّالًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا. هَمَّالًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا
كم هي لذيذة زقزقة العصافير في الفجر العميق كل يوم
هَمَّالًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا. هَمَّالًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا.

فهي ترتل المجد لله بالحن حلو جداً
مَنْ يَفْقِدُ لُغَتَهُ يَفْقِدُ سَبَبَ وُجُودِهِ

مَنْ يَفْقِدُ لُغَتَهُ يَفْقِدُ سَبَبَ وُجُودِهِ

He who loses his language loses his future

أَمَّا تَدَاخُلًا مِمَّا وَرَجَزًا. هَمَّالًا مَقْرَبٌ مِمَّا وَرَجَزًا،
متى نستفيق من سباتنا ونعصب جرحنا المملوء قيحاً. متى؟

متى نستفيق من سباتنا ونعصب جرحنا المملوء قيحاً. متى؟

When are we going to wake up from our somnolence, and bind

كَلِمًا وَجَمًا

هَبْنِي حَبِي حَمْنِي لَهُوَمَا

كَلِمًا وَجَمًا جَمًّا جَمًّا أَكْهًا: وَجَمًّا سَهًا جَمًّا إِنْقَا
كَلِمًا وَجَمًا جَمًّا جَمًّا أَكْهًا: وَوَلَبَسَ خَسَهًا كَلِمًا خَمًّا
كَلِمًا وَجَمًا جَمًّا جَمًّا أَكْهًا: وَنَهَاهُوهَ تَرَضًا حَلًّا إِنْعَمًا
كَلِمًا وَجَمًا جَمًّا جَمًّا أَكْهًا: وَتَحَصَّلًا مَهَلًا مَكَلَّمًا هَمًّا
كَلِمًا وَجَمًا جَمًّا جَمًّا أَكْهًا: وَكَلِمًا دَهًا أَكْهًا أَكْهًا
كَلِمًا وَجَمًا جَمًّا جَمًّا أَكْهًا: وَهَجِيمًا خَسَهًا أَكْهًا
كَلِمًا وَجَمًا جَمًّا جَمًّا أَكْهًا: وَنَهَوًا جَمًّا هَمًّا
كَلِمًا وَجَمًا جَمًّا جَمًّا أَكْهًا: وَكَلِمًا جَمًّا هَمًّا هَمًّا
كَلِمًا وَجَمًا جَمًّا جَمًّا أَكْهًا: وَوَسَمًا مَهَمًّا هَمًّا
كَلِمًا وَجَمًا جَمًّا جَمًّا أَكْهًا: وَهَمًّا جَمًّا هَمًّا وَهَمًّا

أَمَهُوًا وَهَمَّهُوَمَا

نَعْنِي مَهْمًا لَهُوَمَا

أَدْنَاهُ تَرْجَمَةُ الْقَصِيدَةِ:

قَلْبًا نَقِيًّا أَخْلَقَ فِيَّ يَا اللَّهُ: الَّذِي يَنْشُرُ الْمَحَبَّةَ بَيْنَ الْبَشَرِ
قَلْبًا نَقِيًّا أَخْلَقَ فِيَّ يَا اللَّهُ: الَّذِي يَسْتَعْرِجُ بِحَبِّ كُلِّ الْبَشَرِيَّةِ
قَلْبًا نَقِيًّا أَخْلَقَ فِيَّ يَا اللَّهُ: الَّذِي يَشْرِقُ نُورَهُ عَلَى الْإِنْسَانِيَّةِ
قَلْبًا نَقِيًّا أَخْلَقَ فِيَّ يَا اللَّهُ: الَّذِي يَعْمَلُ مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ وَالْأَمْنِ
قَلْبًا نَقِيًّا أَخْلَقَ فِيَّ يَا اللَّهُ: الَّذِي لَا حِقْدَ وَلَا ضَغِينَةَ فِيهِ

قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله ::::: الذي هو مُغْرَمٌ بمحبتك دوماً

قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله ::::: الذي يعترف بإسْمِكَ حَقّاً

قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله ::::: الذي لا يطلب المكّاة والإسْمَ قَطُّ

قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله ::::: الذي يحبُّ الحقَّ والوداعة

قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله ::::: الذي يكره الشرَّ والكبرياء

شاعر السريان

الدكتور بشير الطورلي

هَذَا أَجْبَأُ حَسْبًا
هَذَا مُدْبِئٌ حَسْبًا

بالحقيقة الزمن أعور ولا يصاحب لساعة

In fact, time is one-eyed and does not be accompanied for an hour

هَذَا هِءْ مَحْبَبَةٌ جُصِبَتْ هَجَبًا وَأَهْمَدًا أَوْصَدًا هَهُؤُنْدًا
لَهُنَّهْ! كَمَنْ هَجَبَتْهُ هُؤُنْدًا هُؤُنْدًا هُؤُنْدًا

فريضة مقدسة هي براقبنا نحن مثقفوا الأمة الآرامية السريانية الحفاظ على لغتنا ونشرها في المجتمع
وتطويرها أيضًا

مُهْنَةٌ! وَهْ هُؤُنْدًا

سُؤُنْدًا هُؤُنْدًا هُؤُنْدًا هُؤُنْدًا

هَهُؤُنْدًا هُؤُنْدًا هُؤُنْدًا هُؤُنْدًا

هَهُؤُنْدًا هُؤُنْدًا هُؤُنْدًا هُؤُنْدًا

هَمَمًا جَهْ وَهَبًا حَا هَوْمًا

جمهورية من ورق

يجيا بها السارق دون هَمَّ

ويقتني المال بها بلا عَرَق

وينام بها المسؤول دون فَرَع

والقانون بها حَبْرٌ على وَرَقٍ

للأسف هذا واقع حال معظم دول شرقنا التي تحكمها العقلية البدوية المتخلفة

إِنَّمَا جُرِّمَ كَرَجًا هَوَّصَ حَكَمًا فَهَوَّتَهُ هَوَّتَهُ حَصَّتًا
هَاحَصَّتَا جَهَّهَ فُجَّتَهُ

People blame time and throw their mistakes on it while they are
crooked and twisted by their behavior

هِنْفٌ هَهْ جُمًا

وَهْمًا نَعْمًا هَهُ

هَجْرًا حَمًا هُجْرًا

هَوًّا كَهْمًا هَهُ

هَجْرًا هُمْسًا هَمَّهْمًا

هَوًّا هَوًّا هَهُ

هَجْرًا هَمَّهْمًا هَجْرًا

هَمَّتَا حَجْرًا هَهُتَا

ܘܚܝܬܘܢܐ ܩܬܘܥܐ ܘܐܘܪܝܥܐ

ܘܚܝܬܘܢܐ ܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܘܚܝܬܘܢܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܘܚܝܬܘܢܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܘܚܝܬܘܢܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܘܚܝܬܘܢܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܘܚܝܬܘܢܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ ܘܠܘܩܐ

ܝܫܘܥ ܫܥܒܢܐ ܐܪܡܝܐ ܫܪܝܢܝ

ܝܫܘܥ ܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐ ܫܪܝܢܝ

ܝܫܘܥ ܐܕܒܐܐ ܐܪܡܝܐ ܫܪܝܢܝ

ܝܫܘܥ ܡܗܢܕܫܐܢ ܐܪܡܝܐ ܫܪܝܢܝ

هَذَا كَمُنَا حَلَا حُدْنَاهَا ذَهْوَانَاهَا هَمْبَعْدَاهَا هُجْبَاهَا وَكَلَاهَا

نشكر الرب على غنى بركاته وفيض خيراته علينا

هَذَا مَمْسَا جِبْرُؤِيلَا نَخْتَمُ مَتَقِرْ كَمْنَاهَا هُوْمَاهَا جِهَاهَا

عندما تضطرم محبة المسيح في قلوبنا تحرق الجشع والكبرياء فيها

When Christ's love inflames in our hearts it burns the greed and
pride in them

هَمْبَعْدَاهَا حَلَا سُبْحَانَا وَوَادِنَاهَا هَذَا هَذَا نُهَضْ خَافَا

نحن محتاجون الى أصدقاء يقولون الحق ولا ينافقون

We need friends who speak the truth and do not hypocrisy

أَهْ فَنَهْمَا كَا نَعْبُكْرُ إِهْ، كَمْدَ مَدْبَرُ وَصَفَا وَكَا مَمْدَسُكْرُ،

كَهْوَا مَدَّ كُرْ مَعَا هُجَا وَصَفَا

أيها اللبيب لا يخدعك أحد، لا شيء يبقى دون أن يتغير، لهذا إقتن لك الاسم الصالح الذي
يبقى

تَاكْرُ كَمَنْ مَهْوَانَا، وَتَبْدَا لَمَحْدَا أَجْتَابَا هَمْبَعْدَانَا
جِهْدَاهَا وَنَهْلَفْنَا

نتعلم لغتنا السريانية، لنعرف تاريخ آبائنا المثقفين ، ونتمثل بحبهم للعلوم

هَمْبَعْدَاهَا حَلَا سُبْحَانَا وَوَادِنَاهَا هَذَا هَذَا نُهَضْ خَافَا

نحن محتاجون الى أصدقاء يقولون الحق ولا ينافقون

We need friends who speak the truth and do not hypocrisy

كَمْبَعْدَاهَا كَمْنَا مَهْمَانَا كَمْدَاهَا حَمْمَادَا هِءَا أَكَا مَن مَمْلَانَا أَمْدَاهَا

هَذَا مَمْدَجَاهَا وَنَهْ ذَهْ هَجْمَانَاهَا هَجْمَانَاهَا

تعلم اللغة الفصيحة ليس صعباً ، لكن نحن كسالى ، ولا نفتخر بها وبحفظها وتطويرها

كَجَفَبَا وَكَا تَعَا أَمَدَهُ أَسْرَ مَجْبِيذًا جِبَهُ نَعَا مَجْسَمَا

التعليم بلا هدف هو كالسفينة في بحر مضطرب

Education without a goal is like a ship in a turbulent sea

أَهْ مُدِنَا أَمَّا جِنِّيهِمْ هَا سَكْرَ أَنْهْ خَلِيخَابِيرَ

يا رَبِّ إِشْفِ مَرْضَانَا وَعَافِهِمْ بِنِعْمَتِكَ

Herr, heile unsere Patienten und heile sie mit deiner Gnade

Lord heal our patients and heal them with your grace

مَكْسَ مُدِنَا سَهَا هَمَجَبَا هَجْمَا

إملائي يا ربُّ مَحَبَّةً وَرَجَاءً وَثِقَةً

Fill me, O Lord, with love, hope, and confidence

مَا وَهْهَُا جَابِلًا وَحَجَبًا سَمْعًا هَهَا حَايَتًا جَهْنَا أَجَلًا جَمْعًا

ما كان في ماضي الزمان محرماً للناس في هذا الزمان مباح

هَهْهُمَا

حَلَا نَكَا وَجَبْنَا

هَبِينِ خَبِ خَمِنِ هَهُوَمَا

هَهَسَ إِنَّا كَمَنْبِي

هَهَا إِنَّا كَحَبَلًا

هَهَمَ إِنَّا كَسَجَبًا

هَهَسَ إِنَّا كَحَمَا

هَهَا إِنَّا كَارْوَا

هَهَمَ إِنَّا كَهْوَا

كَمْ تَوَدُّ نَفْسٌ

لَتُحْفَظَ مِن نَّفْسِهِ

وَتُحْفَظَ مِن نَفْسِهِ

لَتُحْفَظَ مِن نَفْسِهِ

لَتُحْفَظَ مِن نَفْسِهِ

وَتُحْفَظَ مِن نَفْسِهِ

فَتُحْفَظَ مِن نَفْسِهِ

وَتُحْفَظَ مِن نَفْسِهِ

لَتُحْفَظَ مِن نَفْسِهِ

وَتُحْفَظَ مِن نَفْسِهِ

لَتُحْفَظَ مِن نَفْسِهِ

وَتُحْفَظَ مِن نَفْسِهِ

وَتُحْفَظَ مِن نَفْسِهِ لَتُحْفَظَ مِن نَفْسِهِ

Pride causes selfishness that leads to inability to forgive others their faults

أَوْسَرُ جُنْدٍ لِّقَتْلِهِمْ إِتْقَانُ أَيْدِيهِمْ وَبُجْرُ أُنْفُسِهِمْ

The shortest way to kill people is to disrespect and despise them

مَنْزِلَةُ الْكِبَرِ جَلْسَةُ أَيْدِيهِمْ مَلْهُونٍ، هَوْنُهُمْ مَصْطَفَاؤُهُمْ، كَلْمُهُمْ
مَنْزِلَةُ الْكِبَرِ جَلْسَةُ أَيْدِيهِمْ مَلْهُونٍ

الرب الإله هو الوحيد حافظنا ، وهو الذي يحمينا، لا يوجد قديس أن يتمكن أن يحفظنا أو يحمينا

رَبِّكَ لِحَدِيثِهَا فَفِيهَا سَهَابٌ مَكْمُومٌ جَلِيمٌ

لنصلي الى الرب من أجل نشر المحبة والسلام بالعالم

Let's pray to Lord to spread love and peace in the world

هَبْنِي يَا رَبِّ قَلْبًا نَقِيًّا هَا أَنَا أَقْرَبُ نَدَامَةَ النَّفْسِ

هَبْنِي يَا رَبِّ قَلْبًا نَقِيًّا هَا أَنَا أَقْرَبُ نَدَامَةَ النَّفْسِ

كُلَّمَا إِنَّا مِنْهُ هَمَّوْنَا إِنَّا قَرِبْنَا مِنْهُ هَكَذَا

أَنَا مُتَعَبٌ رَبِّي وَمُعْتَبٌ إِنْقَدَنِي مِنْ هَذِهِ الضِّيقَاتِ

I am tired and suffering Lord save from these afflictions

وَيَوْمَ جَاءَهُمْ وَسْخَاةٌ مَوْضِعُهُمْ هَا بِهَمِّ خَيْرٍ لِحَمَلِكَا وَبِئْتَا
هَاهُ وَكُلًّا مَحَلًّا

سر في طريق المحبة والتواضع ، ولا تضع في فكرك قول الناس الذي لا يغني

وَسَمَّ كَانُوا هَمَّوْنَا أَنَّهُمْ خَسَخُوا هَجْضَهُمْ بِإِسْمَاءٍ مَحْمُودَةٍ

أحب الناس واخدمهم بمحبة وتواضع لتظهر إيمانك

Love people & serve them with love & humbleness to show your faith

أَنَا وَكُلُّ لَحْمٍ سَهَابٌ أَكْرَهُ حَمَلُهُ

الذي لم يذق طعم محبة الله فهو ميت

هَبْلًا أَبَاهُ وَمَهْجَرًا وَهَبْلًا

الكرامية هي علامة الاستعباد للشيطان

هَبْ نَعْمَ هَبْ هَبْ هَبْ

عان سيعين يعين عن بكسر العين إعانة

هَبْ نَعْمَ هَبْ هَبْ هَبْ

أعان سيعين يعين أعن إعانة

حَفَوُ مَدْنَا وَمَعْبَا مَعِ كَحِي، هَوْنَا بَعِي مَعِ اُنْتَهَا مُهَكَبُ سَعَا
هَوَسَعْبَا اِنْتَهَا مَعِ سَتَا

استأصل يا رب الكبرياء من قلبي، وطهر نفسي من الأناية قاتلة المحبة وطاردة الانسانية من
حياتي

أَهَا مَدْنَا مَدْنَكِي هَا سَكَمِ نَبَهِي

إشِف يا رب مرضانا وعاف متوجعينا

Cure Lord our sick and heal our ill

حَفَمَا

نَبِي نَعْنِي هَوْنَا

كَلَا نَعَا وَمُنِي اُنْتَهَا مَكْنَا

حَبْمَا حَامَلِي هُنَا مَجَا؟

هَكَلَمَا هَامِي نَبَا مَلَا !

هَلَا اِنِي مَبِي وَهَكِي مَجَا

وَهَكِي نَبَا هَكِي بَجَا

نَبَا جَبَا هَكْنَا اَحْوَا

مَجَلِي سَمَا مَجَلِي مَهْوَا

اَهَبِي خَلَا سَعْنِي نَبَا مَبِي

كَنْد مَبِي هَذَا كَنْد حَبِي هَذَا

كَنْد حَبِي هَذَا جَهْ هَوْنَا

أَمَلِي نَبَا كَنْد وَحِي مَعَا

أَوَا هَجْ كَهْ اَهْ كَم مَبِي كَهْ !

مَسَا اِبَاهْ هَمَكَلَا سَا

مَعِ هَا هَكَمَمَا وَجْتَا كَمَمِي

أَمَا أَكْهًا حَبْرًا أَنَا
أَمَا أَكْهًا فَبْرًا أَنَا
أَنَا صَبْرٌ بِمَهْمٍ أَنَا
فَبْرًا لِحَبْرٍ مَعَهُ بِمَسَا

البؤس

بقلم بشير الطورلي

إلى متى هذه المعاناة؟

والعالم ساكت بلا صوت!

ولا أحد يهتم بهؤلاء الشيوخ

أولاء النساء وأولئك الرجال

أولاد وبنات وأطفال صغار

يعاني من سخونة يعاني من البرد

لا مدرسة لا جامعة

لا مستقبل مع هذا العذاب

متى يستيقظ ضمائر المسؤولين؟

شايقين نام ولا مات

أدهش القلم وفشلت الكلمة

من هذا القهر لشعبنا

الله يعينهم

الله يحفظهم

أنت ملجاناً، أنت منقذنا

احفظ شعبك من هذا البلاء

هذه القصيدة على البحر الثاني ومكتشفها هو أنطون البليغ أول راوي سريان مؤلف كتاب

معرفة البلاغة من القرن التاسع الميلادي.

Misery **حَمَمًا**

Written by Bachir Al-Torle

Until when is this suffering?

And the world is silent without a sound!

And no one cares about those elders

Those are women and those are men

Sons, daughters, and young children

Suffer the hottest suffer the cold

They lost their homes and everything

No school no university

There is no future with this torment

When will the conscience of the officials wake up?

Do you see Nam or is he dead?

The pen was amazed and the word failed

From this oppression of our people

God help them

God save them

You are our refuge, you are our savior

Save your people from this calamity

This poem is set on the octagonal sea, and its discoverer is Anton

Al-Baligh, the first Syriac narrator, the author of the book

Knowledge of Eloquence from the ninth century.

نَحْنُ وَجَا مَعَهُ مَهْلًا نَمَسْرُ حَمِي أُوْمُنَا مَعَهُ مَنَا، هَا نَزَهًا
كَا مَنَا وَجَبَلًا كِي أَمْنَا وَمَهْ.

سنعمل بلا انقطاع من أجل بعث لغتنا الآرامية السريانية، ولن نسمع لمن يلومنا كائنًا من يكون.

سَبَّ خَبْرٌ هَدَأْتَهُمْ مَبْرُؤُهُمْ هَذَا مَقْرُونٌ هَذَا، مَبْرُؤُهُمْ هَذَا مَبْرُؤُهُمْ هَذَا وَكَمَا تَلَّوْا وَتُكَلِّمُوا
هَذَا وَفَلَسَ هَذَا كَهَذَا وَهَذَا

نحن عندما أسسنا المدرسة السريانية، اعطينا وعداً أن لا نهتم بالاصوات النشاز التي تعمل على
عرقلة مسيرتنا

خَبْرٌ أَمَلْنَا كَسَمْعَيْنِ فَبَعْدَ وَتَسْمَعُ، هَبْرٌ أَمَلْنَا كَمَسْمَعَيْنِ فَبَعْدَ كَسَمْعَيْنِ

عندما تكون لوحك إضبط أفكارك، وعندما تكون مع رفاقك إضبط لسانك

خَبْرٌ أَمَلْنَا كَمَسْمَعَيْنِ فَبَعْدَ وَتَسْمَعُ، هَبْرٌ أَمَلْنَا كَمَسْمَعَيْنِ فَبَعْدَ وَتَسْمَعُ

عندما تكون مع جمع اضبط تصرفاتك، وعندما تقع في مشكلة اضبط مشاعرك

كُلُّ مَا وَجَدَ تَبْدِيلٌ

نظم بشير الطورلي

على بحر مار بالاي

كُلُّ مَا وَجَدَ تَبْدِيلٌ

كُلُّ مَا وَجَدَ تَبْدِيلٌ

كُلُّ مَا وَجَدَ تَبْدِيلٌ

القلوب تتغير

الناس تتغير

العادات تتغير

الملابس تتغير

الزملاء تتغير

الأبناء تتغير

كُلُّ مَا وَجَدَ تَبْدِيلٌ

كُلُّ مَا وَجَدَ تَبْدِيلٌ

كُلُّ مَا وَجَدَ تَبْدِيلٌ

كُلُّ مَا وَجَدَ تَبْدِيلٌ

كُلُّ مَا وَجَدَ تَبْدِيلٌ

كُلُّ مَا وَجَدَ تَبْدِيلٌ

الشباب تتغير

حِكْمًا مُعَدَّلًا

الآباء تتغير

إِدْرًا مُعَدَّلًا

البلدان تتغير

أَبْوًا مُعَدَّلًا

الحياة تتغير

سِنًا مُعَدَّلًا

الاخلاق تتغير

أَسْنَا مُعَدَّلًا

سَهَا سَاهِيَهُ وَكَا مَدْرُجًا مَدْرَجَهُ \| وَأَكْهًا سَهَايَهُ

المحبة سلاح لا يُغلب لأن الله محبة .

Love is the undefeated weapon because God is love

مَهْجَا مُدْبِنًا حَكْدًا يَهُ وَهَوُؤُ إِهْمَالًا

المجد الذاتي هو سبب شقاء البشرية

كَمْنَا أَوْصْنَا كِبَا وَتَبَحَدُ مَبُحْتَا

اللغة الآرامية كنز معارف الاولين

مَعُ وَكَا مُعَدَّلًا وَخُنْزَاهُ مَبُحْتَاهُ مَبُحْتَاهُ مَبُحْتَاهُ مَبُحْتَاهُ

حَكْدَتَهُ يَال .

مَنْ لَا يَفْتَخِرُ بِارْتِهَ الْحَضَارِيِّ وَالْثِقَافِيِّ سَيُؤَوَّلُ إِلَى الزَّوَالِ

بُهْنَهُ بِمُنْزَاهُ بِسَمْعِهِ أَمْعُ كَابْتُهُ، هَادِيَهُ هَكْدًا جَبُحْتُهُ

وَأَمْبَهُ مَبُحْتَا

حفظ تراثنا برهان تكريمنا لأبائنا، وهو واجب في أعناقنا كوننا مثقفين

مَمُ مَبُحْتَاهُ مَسْبُ حَبُكُهُ

حَبُهُ كُهُ مَبُحْتَاهُ مَسْبُ

ܘܘܗܘܢܝ ܕܚܘܣܐ ܘܘܗܘܘܢܝ

ܕܚܘܣܐ ܕܚܘܣܐ ܕܚܘܣܐ

إسم السريان يُوحِدنا جميعًا

كفانا شقاقًا ومماحكات

فقد أصبحنا سخريةً وهُزءًا

بين الشعوب والأمم كلها

ܟܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ

اللغة الآرامية كنز معارف الاولين

Aramaic language is the treasure of old

ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ
ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ

تهنئة قلبية باليوبيل الذهبي بمنح حقوق تعليم لغتنا السريانية سنة ١٩٧٢

ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ

ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ

ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ

ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ

ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ ܕܘܡܢܐ

يا ربُّ يا ربُّ حتى متى هذا الشقاء ؟؟؟!!!

متى سيصحو ضمير العالم ويحُنُّ على شعبنا ؟؟؟!!!

شعبنا مظلوم شعبنا مضطهد شعبنا مقتول ؟؟؟!!!

بماذا أخطأنا ، بماذا أجرمنا ، ماذا فعلنا ؟؟؟!!!

هكذا يجاوننا بلا رحمة وبلا شفقة ؟؟؟!!!

أَلَمَّاخِنِ أَلَمَّاخِنِ أِهْ مَهْزُومًا أَوْحِنًا، هَجَبَهُ كَرِبٌ لَهْجًا جَمِيدًا جَبْمَةً
سَهْجًا، سَخَفًا كَمَفًّ مَحْفَنًا سَاوَهُبًا، هَلَهْفًا ذَهْمًا

إنهض إنهض أيها السرياني الأرامي ، كفاك غرقًا في النوم مثل
الخد، وعانق شمس العلم والحريّة، وطّر إلى العلاء

تَعْمَهُمَ نَجِيدًا يَمْسِنُ هَهْمَةً خَمَهْزُومًا يَمْنُنُ يَهَهُهُ أَلٌ كَرِبٌ
مَهْمَةً أَسْرِبٌ نَفْزًا يَمْعَمًا، هَسًا جَمْعًا هَجَلِبٌ لَهْزُوبٌ يَجْمَعُ هَوَسَكِيدًا
مَعْ مَا تَهَذَا كَمَسُنُ مَهْرٌ مَهَجَّتْ

لنتركنهم الغد ونؤمن بوعد ربنا الذي يقيننا بدون إحتياج
كعصافير السماء ، ولنحيا بالرجاء وبدون قلق النفس والخوف مما
سيصير غدًا قط

أَهْ مَسَا كَمَهْ نَصْنُ أَنَهْ

.... أيها القلم لماذا أنت حزين

أَهْ كَمَا كَا مَهْ أَنَهْ

.... أو اه ليا ، ألا تعرف أنت

مَهْنَتَا كَجَبْ كَهْ

.... كثيرون يُسكوتني

مَهْنَتَا جَبْ كَهْ

.... وكثيرون يكتبون بي

مَلِكْ مَعْنَكْ

.... قليلون يفهمون

مَا وَمَدْفُوبٌ حَا نَكَمَر

..... ما يكتب بي كل يوم

هَوَا حَكَلِ نَصْنَهَاب

..... هذه علة حزني

مَهْزَهَابٌ مَلَجْنَهَابٌ شهادة جامعية

مَفْنُحْنَهَابٌ مَدْنَهَابٌ تقديم أطروحة

أَنْجَبَابٌ وَمَلَجْنَهَابٌ رسالة الدكتوراه

مَدْنَهَابٌ حَبْرَهْجَبْنَا أطروحة جامعية

مَلَجْنَابٌ حَبْرَهْجَبْنَا أستاذ جامعي

هَمَمْنَا وَمَدْنَهَابٌ حَبْرَهْجَبْنَا مناقشة أطروحة جامعية

نَحْمَلْنَا وَكَا مَهْهَابٌ مَهْهَابٌ نَهْمَرُ كَعْبُ أَوْحْنَا مَهْهَابْنَا هَوْجَبْنَا
أَهْمَدُنَا

نعمل بلا انقطاع من اجل بعث لغتنا الآرامية السريانية وشعورنا القومي

مُنَا جِبْهْ خَلْطْ مَهْمْنَا

ماذا يجري في عالمنا اليوم

أَهْمَدْنَا مَسْبَبْنَا كَا مَدْبَعْبَا مَحْ حَسَبْنَا، خَبْرْنَا نَبْرْ مَعْدَسَلَجْبْنَا خَبْرْنَا
مَمْنَا وَجَبْنَابْنَا نَهْمَبْنَاهَا

يعني الجحيم أن يُسْعِرَ أُمَّةٌ :: فإذا هي اختلفت فعود ثقاب

أعلاه ترجمة البيت من شعر محمد مهدي الجواهري إلى السريانية

ما معنى التقسيات الإدارية التالية باللغة السريانية :

بلدة **مُحَسَّرًا**

ناحية **فَوْزًا**

منطقة **أَهْلًا**

محافظة **بِهِنًا**

مقاطعة **وَهْمًا**

ولاية **أَهْسَبًا**

دولة **أَبَا**

**مَهْجًا وَجَبًا وَجِبَّ مَدَاهَا حَمَّ مَبْرًا وَوَهْمًا هَجَانًا نَجْمًا تَهْدًا جُنْمًا
جَمْنَا**

جمال الجسد عندما يتواءم مع حسن الروح وبهاء النفس يصبح الإنسان كاملاً

The beauty of the body, when it is in harmony with the prettiness of the spirit and the splendor of the soul, a person becomes complete

سِنُ شَخْر سُنًا الشخيرة

أَبْمَد جَبْمًا ترشح للانتخاب

مَهْجًا جَبْمًا الترشيح للانتخاب

مَهْجًا جَبْمًا مرشح للانتخاب

مَهْجًا جَبْمًا مرشحة للانتخاب

جَبًا انتخب جَبْمًا انتخاب

كَا بَأْمَدَ كَمَدَ سَاوَا، مُدْمَا جُبِرَ كَمَ سَاوَا، هَمَّهْ أُكْتَرُ أَبَا هَوَا سَاوَهْ أَبَا

لا تقل أنا لست حُرًا ، فالرب قد برأك حُرًا ، وأسئلتك علامة هذه الحرية

أَمِدْ فِدْجَا مَهْتَا جَبْجَهْ ، فَتَحْ كَمْنَا مَهْوَمَا جَمْرَ كَمَدَ كَهْ أَبَا
رَجَبْنَا مَهْمَا وَتَاكِبْ أَمَّهْ

هنالك كتب كثيرة في جميع فروع اللغة السريانية لكن ليست لدينا إرادة صادقة لتعلمهم

كَمْرَ أَمَمَاهْ رَفْنَا هَمَّهْ مَعْنَا هَمَّوْ خَتْبَا جَمْعْنَا مَحْتَبْ أَبَا مَهْجَبَا
كَمَصْبْ مَحْمَعَا مُدْمَا أَكْهْ

مع زقزقة العصافير وهديل الحمام وتغريد العنادل في الفجر اقدم المجد لاسمك السامي أيها الرب
الاله

حَابِبِيَهْ أَبَا أَمْدِيَهْ خَابِيَهْ وَدَمْنَا مَهْهْ هَمَّا كَا مَرِيَهْ إِنَّا وَحَمْنِيَهْ هَمَّا
وَمَّا إِنَّا

مستقبلي هو بيد الرب لذلك لا أهتم بالغد ولا أخاف

خَاوَا وَأَمَّا

مَهْنِيَهْ كَلَّا نَمَّا وَدَمْنَا أَجْنَم
خَبْرَ خَمْنِيَهْ هَمَّوْمَا

المدرسة السريانية الإلكترونية

Syriac Electronic School

أَمَدْ مَكْبَدَا مُدْمَا بَجَبْجَبْ

أَمَدْ هُجْدَا مُدْمَا مَهْجَبْ

أَمَدْ هَمَّدَا مُدْمَا سَكْبْ

أَمَدٌ وَجَبْدًا مَدْنَا بِصَحْبِ
أَمَدٍ فَأَمَدًا مَدْنَا بِخَبْرٍ
لَطْفًا مَدْنَا بِهِ أَجْلًا
أَمَدٌ خَدَّهَا مَدْنَا كَجَبِ
أَمَدٌ مَدْنَا بِهِ وَنَا كَمَدِ
مَدْنَا نَهْنَاهُ أَتَدْبِرُ
هَسْبًا هُكْمٌ وَحَبِ
أَهْ خَصَّ مَهْمًا
أواه شعبنا السرياني

نَحْنُ مَجْلَدٌ مَهْمًا سَخِرَ
كَمْ عَانَيْتَ بِسَبَبِ حُبِّكَ ؟

مَهْمًا سَخِرَ لَصَادِرِ
بِسَبَبِ حُبِّكَ لَوْطَنِكَ

هَهْمًا لَكَمْ أَنْتَ مَهْمٌ
وَمَا أَنْتَ مَظْلُومٌ جَدًّا

لَكَمْ أَنْتَ مَعِ نَحْنُ مُدْبِرُ السَّرْيَانِيَّةِ الْإِلِكْتَرُونِيَّةِ
مَظْلُومٌ مِنْ أِبْنَاءِ وَطَنِكَ

فَوَيْحَ أَنْتَ لَنْبِ أَنْتَ رَحِمْنَا أَنْتَ !!!

مُضْطَهَدٌ أَنْتَ مَطْرُودٌ أَنْتَ مَهَانٌ أَنْتَ !!!

أَنْتَ فَ أَنْتَ لَكَمْ مَهْمٌ

هل هناك مثلَ ظلمتنا

كُنْهَ إِيهَ وَوُجَيْهَ كَسْفِ

لا أحد يشعر بالمثلنا

كُنْهَ إِيهَ مَجْبِفَ حَبْرِي

لا أحد يمسح دموعنا

لَحْهَ \ هُوَا مَعْمَهَا

لماذا هذه القساوة !!!؟؟؟

مَهَ \ فَبِهَ مَهَ \ سَهَيْهَ

ما خطأؤنا وما ذنبنا ؟؟؟!!!

هَنَا فَهْهَ سَهْهَ

أهذا جوابُ حُبِّنا

وَهْهَ وَ حَمْنَهْهَ هُوَهْهَ

الدكتور بشير متي الطورلي

مَهْهَ مَعْتَدَجَا وَ كَمْنَا اُوْمْنَا مَهْهَ مَهْهَ اُمْلَهْهَ \ حَمْلُوَا وَ كَمْنَا هَجْهَ
وَ حَا وَ مَعْدَجَهْهَ وَ حَهْهَ .

الخطوط المختلفة للغة الآرامية السريانية هو غنى للغة وكنز عظيم نفتخر به

كَبَجَهْهَ كَمْهَ فَمْعُهْهَ جَمْعُهْهَ، هُوْجِيَا وَوُجِيَا جَلْبُهْهَ هُوْهْهَ وَ حَا
نَفْلَا هَا مَهْهَ كَسْفِهْهَ

تعلم لغتنا خطوة خطوة، ودرجة درجة بدون القفز لئلا يسقط ولا يبلغ إلى هدفه

حَدِيثُهُ إِعْمَالٌ حَلَا أَفْتٌ مَفْعَلَةٌ، وَإِنْ كَانَتْ فَهِيَ كَالْحَدِيثِ هَسْبٌ
حَسْبُوا

The future of humanity is about to fall, if we don't return to God and
.Love each other

مستقبل الإنسانية على شفا السقوط ، إذا لم نعد لله ونحب بعضنا بعضاً

لنصغ كلمة عنوان وهي تعني إسم مكان الإقامة كالتالي:- هَمَّ مَصْعُلاً سَمْعُهُ مَدِينَةٌ
مَكَلَهُ هَمَّعَهُ بمعنى عنون ومنها نصوغ المصدر عنوان هَمَّعَهُ
تَحَصَّلَ وَكُلُّ مَعْلُومَةٍ تَحَصَّلَ تَحَصَّلَ تَحَصَّلَ تَحَصَّلَ تَحَصَّلَ تَحَصَّلَ
هَجْنُ مَعْلُومَةٍ حَسْبٌ حَسْبٌ

نعمل بدون انقطاع من أجل بعث لغتنا الآرامية السريانية وتطويرها ونشرها في المجتمع

أَقْصَرُ طَرِيقٌ لِلْوَصُولِ إِلَى حَقُوقِنَا هُوَ وَحْدَتُنَا
أَقْصَرُ طَرِيقٌ لِلْوَصُولِ إِلَى حَقُوقِنَا هُوَ وَحْدَتُنَا

The shortest road that leads us to get our rights is our unity

هذه مجموعة مصطلحات حديثة نحتاجها في الحديث أو الكتابة أرجو أن تروق لكن :-

النقد مَجْنُوعَةٌ

السرد مَعْرُوفٌ

الحوار زَهْرَةٌ

الحوار الداخلي زَهْرَةٌ خَمْلٌ

الحوار الخارجي زَهْرَةٌ خَمْلٌ

المناجاة **حَسْبُنَا**

التخيل **هَجَبْنَا**

السرد المباشر **هَبْرًا هَبْرًا**

السارد **هَبْرًا**

المسرود **هَبْرًا**

المفاجأة **فَجَبْنَا**

العنوان **هَبْرًا**

الانضباط **هَبْرًا هَبْرًا**

الإشاعة **هَبْرًا هَبْرًا**

مُكَلِّبًا مستشار

مُكَلِّبًا ناصح

مُكَلِّبًا نصيحة

مُكَلِّبًا ناصح مستشارية

مُكَلِّبًا مستشار

هَبْرًا مصطلحات

هَبْرًا موسيقية

هَبْرًا لحن

هَبْرًا نغمة

مَفْعَلُهُ إِدَاءٌ

مَهَكًا وَمَحْمَدِيًّا جَوْقَةُ الْمِرْتَلَاتِ

تَهْنِئَةُ الْإِيْقَاعِ

سَهْنُ شَجَرِ سَهْنِ الشَّخِيرِ

أَبْمَنْبٍ لِحَبْرًا تَرْشِخٌ لِلانْتِخَابِ

مَهْوَجًا لِحَبْرًا التَّرْشِخُ لِلانْتِخَابِ

مَعْرَبٌ لِحَبْرًا مَرْشِخٌ لِلانْتِخَابِ

مَعْرَبًا لِحَبْرًا مَرْشِخَةٌ لِلانْتِخَابِ

نَجَا انْتَخَبَ نَجْرًا انْتِخَابٌ

مَنْعَمًا نَائِبٌ مَعْرَبٌ مَعْرَبًا مَجْلِسُ النُّوَابِ

هَائِنًا أَوْ هَائِنًا وَزِيرٌ مَعْرَبٌ هَائِنًا أَوْ مَعْرَبٌ مَجْلِسُ الوُزَرَاءِ

مَهْلُهُ الْجُمْهُورِيَّةُ وَمَهْلُهُ رَيْسُ الْجُمْهُورِيَّةِ

مَهْوَهُ بِمَحْلُفَتِهِ شَهَادَةُ جَامِعِيَّةٍ

مَفْعَلُهُ بِمَنْعَمًا تَقْدِيمُ اطْرُوحَةٍ

أَنْجَبًا بِمَحْلُفَتِهِ رِسَالَةُ الدُّكْتُورَاهِ

مَنْعَمًا خَبْرَهُ جَبْرًا اطْرُوحَةٌ جَامِعِيَّةٌ

مَحْلُفًا خَبْرَهُ جَبْرًا أَسْتَاذٌ جَامِعِيٌّ

مَهْمًا بِمَنْعَمًا خَبْرَهُ جَبْرًا مَنَاقِشَةُ اطْرُوحَةٍ جَامِعِيَّةٍ

فَهْمًا مَكُونٌ

فَهْمًا مَهْمًا مَكُونُ أَصِيلٌ

أَرْبَقًا مَهْجَبُهُ إِبْنًا حَقُوقُ ثِقَافِيَّةٌ

مَهْمَرًا بِلَادَةٌ

فَهْوًا نَاحِيَّةٌ

رَهْمًا مَنطَاقَةٌ

بَهْمًا مَحَافِظَةٌ

وَهْمَدًا مَقَاطِعَةٌ

أَهْمَبًا وِلَايَةٌ

أَبَاوًا دَوْلَةٌ

مُهْدًا وَطَنٌ

مَهْجَبُهُ إِبْنًا النِّقْدُ

فَهْبًا السَّرْدُ

وَهْوَمًا الحَوَارِ

وَهْوَمًا مَهْمًا الحَوَارِ الدَّاخِلِي

وَهْوَمًا مَهْمًا الحَوَارِ الخَارِجِي

حَسْمًا المَنَاجَاةُ

هَجْمًا التَّخِيلُ

فَهْبًا مَهْمًا السَّرْدُ المَبَاشِرُ

فَهْبُهُ السَّارِدُ

المسرود

هَبْنَا

الإيقاع

مَكْسُودًا

الشعر

مَسْنَا

رَبُّ أُمَّنَا

خَبْرٌ وَصَحَا نَسْتُ

خَبْرٌ هَجْرٌ نَسْتُ

مَعِ مَلْبَسًا نَسْنَا كَا سَلْبُور

أَمْ هَجْرًا مَسْنَا هَجْرٌ إِنْ خَصَّ أَجْرٌ

مَسْنَا بِهِ هَجْرٌ؟

مَعِ مَلْبَسًا وَنَسْنَا مَسْنَا

أَوْ أَلَا كَمَا أُمَّنَا؟

أَمْ هَجْرٌ أُمَّنَا مَسْنَا

هَجْرٌ أُمَّنَا؟ مَسْنَا أُمَّنَا نَسْنَا

نَسْنَا نَسْنَا وَنَسْنَا مَسْنَا وَنَسْنَا

نَسْنَا نَسْنَا وَنَسْنَا مَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا وَنَسْنَا

نَسْنَا وَنَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا

نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا

نَسْنَا

نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا

نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا

نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا

نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا

نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا

نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا نَسْنَا

هَلْبَجَ كَلْبِي مَعَا جَبْمَا
هَكَ مَهْمَنِي كَه مَع مَكَا كَاتَا
وَهَجِي بَعْنِي كِي مَلْعِنَا وَكِي
أُو أَجَعِي مَعْدَجَهْوِي حِي

أَحَقْنَا مَنَّمَا هَاهُ حَرْنِي مَهْلًا وَهَجَلِي وَوَهَجْنَا مَع نُجَعْنَا
وَإُوحِيهِ هَا مَعَا مَعْوِي جَابِوَمِي

الشعوب الأصيلة أصبحت أقليات بسبب الاضطهاد الذي مارسه المحتلون لارضهم ولا
يعترفون بحقهم

حُبُّ حُبِّ أُمَّكَ كَه شَا هُجَلًا حَطَّ مَهْلًا مَع مَدِيهِ
أه آه آية أهوال يقاسيها شعبنا بسبب محبة وطنه

Oh ah, what horrors our people endure because of the love of their
country

حَكْبِي وَوَهَجِي هَجْوِي هَلْوَجِي أَمْدِيهِ فَلَئِمَا
أَلْمَاخِنِي أَلْمَاخِنِي نَبِي كِي هُوَا فَلَئِمَا
عَلَّةِ إِضْطَهَادَنَا وَتَشْتِنَا وَشَقَاءَنَا هِي إِنْقَسَامَنَا.
أَفِيقُوا أَفِيقُوا كَفَانَا هَذَا الْإِنْقَسَام.

وَأَبْصَرِي أَمَّا كَبَا مَلِي حَلِي مَعْدَا وَهَجَلَا وَأَهْنَصِدِي
أَهْوَدَا

لتدمير أي مجتمع سلط عليه مجموعة جهلة من مدعي الدين

مَهَجْنَا وَفَجْنَا كَا مَعْدَا، حَبْر مَهَجْنَا وَوَهْمَا حُكْمِنَا هِي، هَهَجْنَا
سَاوَا حَاهَمْنَا

الجمال الجسدي زائل، أما جمال الروح فهو خالد ، والإنسان المثقف ينظر إلى الجوهر

تَعْنَا هَسَعْنَا

أَبَاؤُنَا وَتَعْنَا هَسَعْنَا هُنَا كَمَنْزُومَا حَلَا لَمْنَا وَحَصْنَا، تَعْنَا أَمْنَا
لَمْنَا نَمْنَا مِوَا، هَجْنَا سَعْنَا كَا لَمْنَا أَمْنَا مِوَا، هَجْنَا كَا مِوَا
كَاهَمْنَا، أَرَكْنَا كَمَا أَمْنَا مَلَكْنَا وَحَجْنَا، وَتَجَمَمْنَا خَلَمْنَا هَجْنَا
وَمَعْنَا مِوَا مِوَا، فَصَمْنَا وَجَمْنَا أَمْنَا
أَبْنَا وَتَعْنَا سَعْنَا هِوَا وَتَلَسَجَمْنَا تَعْنَا لَمْنَا مِوَا، هَجْنَا وَتَجَمْنَا سَعْنَا،
هَجْنَا تَعْنَا هَسَعْنَا كَمَا مَلَكْنَا أَمْنَا كَلَمْنَا مِوَا مِوَا لَمْنَا حَصْنَا
هَجْنَا أَمْنَا مِوَا مِوَا أَمْنَا مِوَا وَتَمْنَا حَصْنَا وَتَلَمْنَا لَمْنَا
مِوَا مِوَا وَتَجَمْنَا تَجَمْنَا مِوَا وَتَمْنَا وَتَلَمْنَا مِوَا...

تَمْنَا مِوَا مِوَا مِوَا مِوَا مِوَا مِوَا مِوَا

الكلمات تكذب لكن التصرفات تكشف حقيقة الإنسان

Words cheat but the behavior disclose the reality of the human

تَمْنَا مِوَا مِوَا

مصيبتنا المريرة

تَمْنَا مِوَا مِوَا مِوَا مِوَا ؟

بأي زمن قايس نحن ؟

تَمْنَا مِوَا مِوَا مِوَا مِوَا

الإنسان لا عقل له

هَجْنَا مِوَا مِوَا مِوَا مِوَا

ويسير في التيه كالأعمى

هَجْنَا مِوَا مِوَا مِوَا مِوَا

غرق في لجة الضلال

تَمْنَا مِوَا مِوَا مِوَا مِوَا

جائعٌ للقتلِ عَطِشٌ للدمِ
ذُنُوعًا أوجًا فَجْرًا وَأَسْهًا

الإنسان يأكلُ كبدَ أخيه

ذُنُوعًا مَمْنًا مَنَا جَحْمَكه

الإنسان بعمله جُنَّ جنوناً

حججٌ كِه وَاجِبًا جَعْنَه سَهْإِه

فاق الذئب بشره

هَجْرٌ كِه كِه صَمْتٌ هَمْتِبًا هَمَانٌ

عاد لأيام الكهوف وأكثر

نَمَانٌ مَعِ وَاجِبًا هَمْتِبًا

أكثر من الذئب الكواسر

حِبٌّ مَهْلًا حِبْمًا مَمْنًا

إذ يقتلُ بدمٍ باردٍ

أَوَا أَمَامَكِ أَمْرٌ جَمَسٌ ؟

هل سَمِعَ مثلَ مصيبتنا ؟

وَكَا نَسَمًا كِه زُوجِبٌ هَمَلِكِي

يضطهدوننا ويقتلوننا دون رحمةٍ

مُنَا هَمَسٌ ؟ مَنَا جِبِي ؟

بماذا أذنبنا ؟ بماذا أخطأنا

حَا وَوَسَمْتِي أَوْكِي هَمَلِي !

الأننا نحبُّ أرضنا ووطننا!

هَمْنَا سَهْنَا هَا مَهْمَنْبِي !

ونبشرُ بالأمنِ والسلام!

أَمْنَا أَنِي رُوقَتِي إِنْعَا ؟

أين هي حقوق الإنسان ؟

أَمْنَا أَنِي مَنِّي هَمْنَا ؟

أين هم دُعاةُ السلام ؟
مُعَا مَعِبِمَا أُوَصِّيه هُكِي
هل شعرهم المرفوع فارغ
أَوْ هَجَبِي كَعَمَه حُجَا ؟
أعدنا إلى لشريعة الغاب ؟
هُجَا حَكْتِمَا نَمَا هَجَبِنَا
شيوخاً ، شَبَانًا نِسَاءً وَرَجَالًا
هُجَا جَبِنَا جَبَمَه نَمْنَا
أطفالاً أبرياءً شبه الحمام
مُهَلِكِي بَصَمِي خَلِكِي وَسَمْنَا!!!

يقتلون يذبحون بلا رحمة!!!
نَعْبُوهُ \ مَهْمَه نَمَا هُؤُجَبِي نَعْوَا
أفيقوا أيها العقلاء وأطفئوا النار
هَؤُكَا بِهَهَه \ حَمِيمَا مَهْمَه نَمْنَا
وإلا فأنتم مشاركون في سكوتم
وَهُكِي خَعْوَا أُو نَجَمْنَا
لأولئك الجهلة والكفرة
حَبِي خَمَبِي هَمْنَا

نظم بشير الطورلي
9 مهنع مهنع حبي

9 تشرين الثاني 2013

لقد نظمت هذه القصيدة على البحر الثاني
وهو من إكتشاف أول عروضي سرياني الملقان أنطون التكريتي الفصيح
صاحب كتاب معرفة الفصاحة في القرن التاسع الميلادي.
وهي تدور حول المعاناة التي يُعانيها شعبنا
والتي لم يراعَ في ظلمه لا الأطفال والشيوخ والنساء

ولا ذنب لنا سوى محبتنا لأرضنا وإخلاصنا لوطننا
وَالْعَالَمِ الَّذِي يَرْفَعُ شَعَارَ حَقُوقِ الْإِنْسَانِ صَمَّ أذُنِهِ عَمَا يَجْرِي بِحَقِّنَا مِنْ مَظَالِمِ!!!

الدكتور بشير متي الطورلي

الحب علامة الأنسانية:-

سَهْطُ الْإِبْلِ وَإِنْعَهَابُ

حَلَا نَعْمًا وَوَدْنًا أَنَّهُمْ مَكْكَا

خَبْرُ خَمْنٍ لَهُؤْمَا

الحب طريق الحياة

الحب نور الأنسانية

من دون حب لا توجد راحة

من دون حب لا يوجد مستقبل

إن أراد إنسان أن يعيش بأمان

عليه أن يحب أخاه حباً نقياً

عليه أن يحب أخاه حباً طاهراً

عليه أن يحب أخاه حباً حياً

ويخدم الناس بجد

ويخدم الناس بتواضع

ويخدم الناس بصدق

فيقتني الراحة بإستحقاق

ويقتني الكرامة قلبياً

ويصير تلميذاً دائماً

لسيد المحبة خلوداً

وهكذا يحيا يابتهاج

سَهْطُ الْإِبْلِ هَمْ أُهُؤْمَا وَسَتْ

سَهْطُ الْإِبْلِ هَمْ نُهُؤْمَا وَإِنْعَهَابُ

حَلْبُ سَهْطُ كَلْبُ كُ سُسَا

حَلْبُ سَهْطُ كَلْبُ حَلْبُهُؤْمَا

أُ خَا إِيهِ وَنَسَا خَمْنًا

نَسَبُ كَالْتِهَمْ سَهْطُ هَجْبًا

نَسَبُ كَالْتِهَمْ سَهْطُ وَجْبًا

نَسَبُ كَالْتِهَمْ سَهْطُ سَنَا

بَعَضُ حَايَمًا خَمْنًا أَيْ

بَعَضُ حَايَمًا أَمْتَمًا

بَعَضُ حَايَمًا هَمْنًا أَيْ

هَمْنًا سُسَا هُجْ هَجْمًا

هَمْلَمًا هَمْ أَمْ كَحْمًا

هَمْ لَحْمًا نُهُؤْمَا أَمْتَمًا

لَحْمًا هَمْ سَهْطُ حَلْمًا

هَمْ حَسْبُ سُسَا هُجْ سَبْهَمْ أَيْ

وَهَمْ هَمْ وَخَمْنًا هَمْ لَهُؤْمَا

د. بشير متي الطورلي

وَجِبْ مَصْمَا وَحْضِ مَدْحِيْمَا

هايون

(إمرأة من نار)

من شوق لآخر

كيف ستجدني ؟

الظلال تعيد نفسها

تتجسد روح

إلى الطرف الآخر

أكون وتكون !!

لا دخل للمسافات

كما سراب هناك أشتعل

خطوتين بخطوتين

ياخذني اللهف

إلى قبلتنا الأولى

كنا ثابتين

حتى الغروب يحملنا بالقرب

حيث تهب تلك الروح

إنطفت الشمس

إنطفاً الوميض

بقاياي تتغاضى عنك

وانغمس في المساحات القائمة !!!

شوق وشوق

تعيد نفسها

ظلال تتجسد روح

أكون وتكون
لا دخل للمسافات
كما سراب هناك أشتعل
هبوب الروح
إنطفأت الشمس
إنطفأ الوميض

(Woman of Fire)

From one longing to another

How will you find me?

Shadows repeat themselves

Embodied spirit

To the other side

Be and be!!

Distances are not included

As a mirage there I ignite

Two steps two steps

Longing takes me

To our first kiss

We were steady

Even the sunset holds us close

Where that soul blows

The sun went out

Die out blink

My remains ignore you

Immerse myself in dark spaces!!!

Longing and longing

Repeat herself
Shadows turn into soul
Be and be
Distances are not included
As a mirage there I ignite
Soul blowing
The sun went out
Die out blink
Nina Alsirtawi Libya

أَنْ نُحِبَّ بِسَائِرِ ، هَكَذَا وَنَدْعُوا لِحُضْرَتِنَا بِفَلَ تَعْمَرُ حَالًا
لُحْجَاهُ ، نَعْنَا لُحْجَاهُ وَحَلْبًا ، هَسَا جَعَا لُكَا مُسَخَّرًا

IF WE WANT TO LIVE HAPPILY, WE SHOULD DAILY THANKS
GOD FOR HIS BLESSINGS , COUNT YOUR BLESSINGS DAILY
AND SEE HOW MUCH GOD LOVES YOU.

إِذَا أَرَدْنَا الْعَيْشَ بِهِنَاءٍ ، عَلَيْنَا أَنْ نَشْكُرَ اللَّهَ يَوْمِيًّا عَلَى نِعْمِهِ ، لِنَحْصِيَ نِعْمَهُ يَوْمِيًّا وَنَرَى كَمْ يُحِبُّنَا اللَّهُ

هَدِيمًا مَدْعًا لِحُضْرَتِنَا جَبْرًا هَهُ كَمَا وَهَسًا

السكوت يولد التواضع بواسطة التأمل الروحي

Silence generates humility by spiritual meditation

حَمْنَا هَهُ وَهَسًا

اللغة السريانية

حَمْنَا وَهَبْرَهَ مَدْنًا

اللغة التي قدسها رَبُّنَا

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

والقديسة مريم أمه

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

ومعه الرسل الأطهار

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

ألف أبائنا السريان

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

كتباً مفيدة كثيرة

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

أناروا العالم بعلمهم

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

ويشهد المعلمون والأستاذة

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

الذين شربوا من حلاوة نبعهم

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

ماء المعارف الزلال

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

وبردوا ظمأ أرواحهم

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

وارتوا من الخمر اللذيذ

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

لفكر ملافتنا الرحب

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

حكمة الحياة الهائلة

هَمِّعْنَا مِنْكُمْ آمِنًا

أسفار المعارف العجبية

مَجِّدَهُ لِي وَخَلِّصْ مَدِينَتَنَا

ترك لنا أساتذتنا المهرة

لَا تُشَبِّهْنَا جِهَهُمْ

هَلِّمُوا إِخْوَتِي لِتَشْبَهَهُ بِهِمْ

وَسَبِّحُوا مَجِّدِي وَاجْبُرُوا

وَنُجِّدَ مَجْدَنَا الَّذِي خَبَأَ

حُكْمًا بِجِبَابِ أَمْسَانَا

بالعمل الجاد المتواتر

هَلَّا نَهَذَا أَيْ مَحَانِنَا

ولا نكون كالمثوانين

وَنَسْفَعْنَا حَلِيْبِيَهُمْ بِأَلْوَانِ

ونخسر مستقبل شعبنا

وَيُخَفِّئُنَا هُوَذَا د. بشير الطورلي

بِحُبِّ سَامِرٍ هَلَّا حَمَلْنَا

مع أطيب تمنياتي لنعيش بمحبة الرب

مَدِينَتَنَا هُوَذَا حَمَلْنَا

المدرسة السريانية الإلكترونية

Syriac Electronic School

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تأملات يومية 2

تأليف: د. بشير حني الطورلي

مراجعة وتدقيق: الأب زمرجدوس سمير حنا

تنسيق: م. سمير روهام

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

2022



كَيْفُومَدًا مَعَهُزُومَدًا لِحَقِّهِنُومَدًا

المدرسة السريانية الإلكترونية

Syriac Electronic School